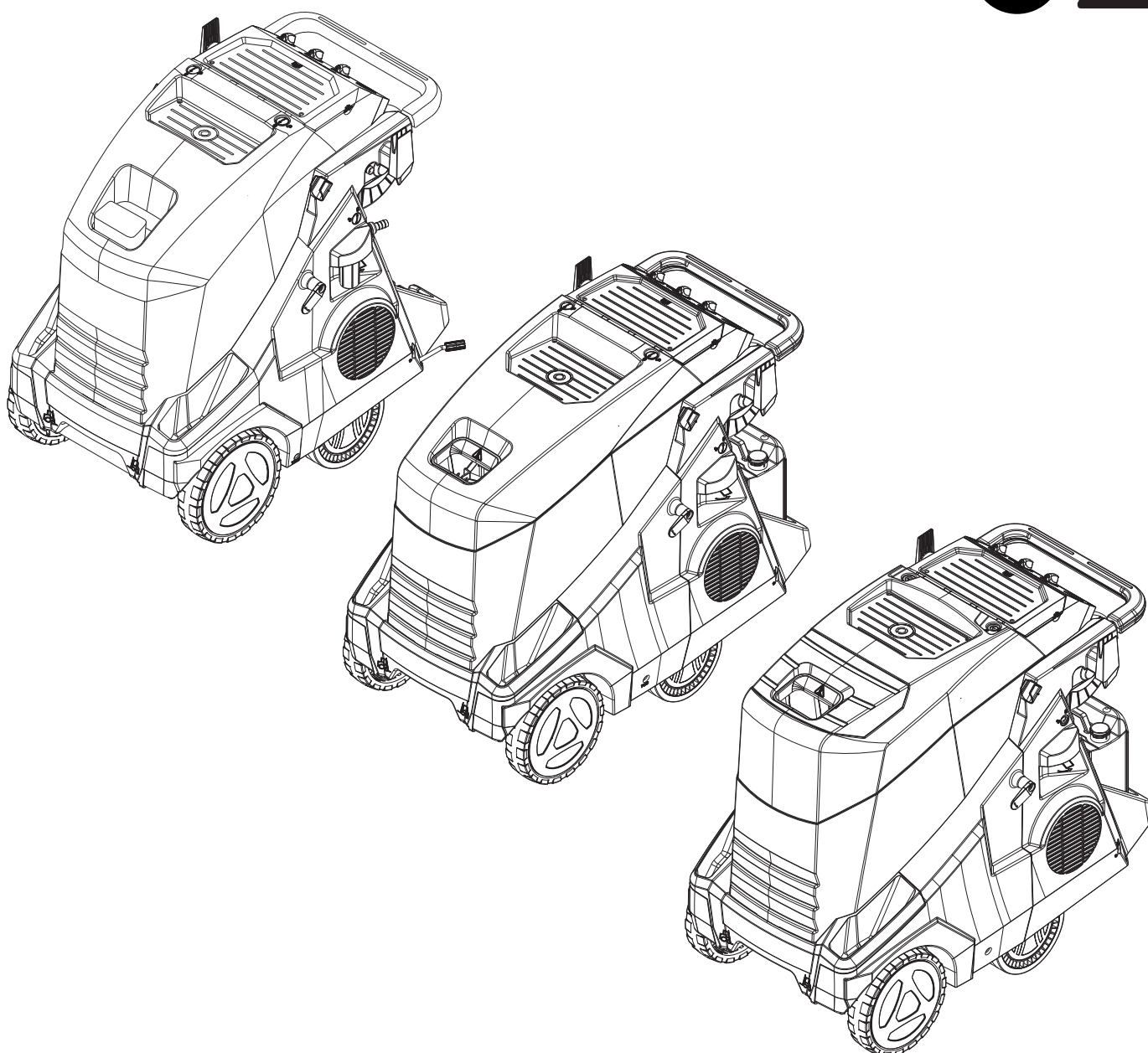
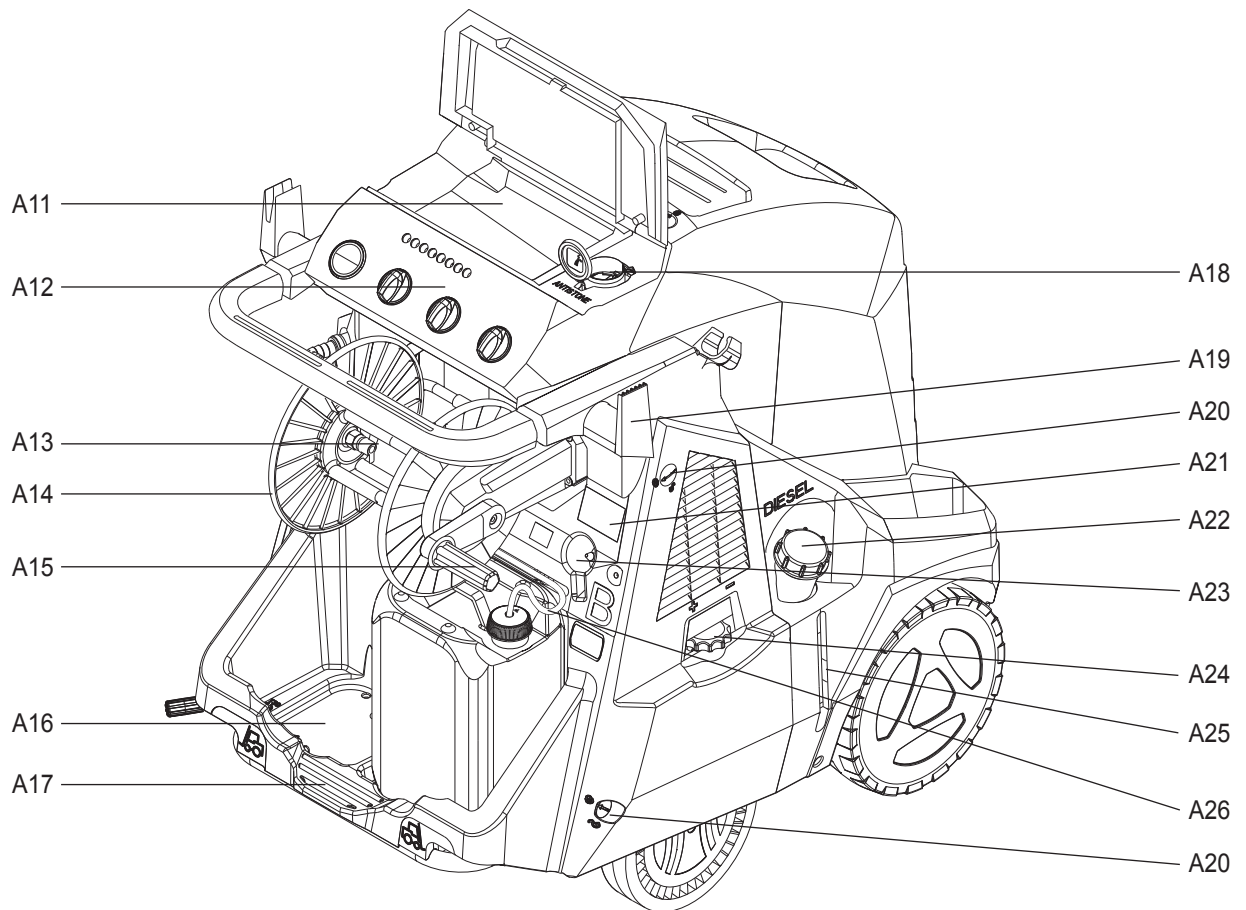
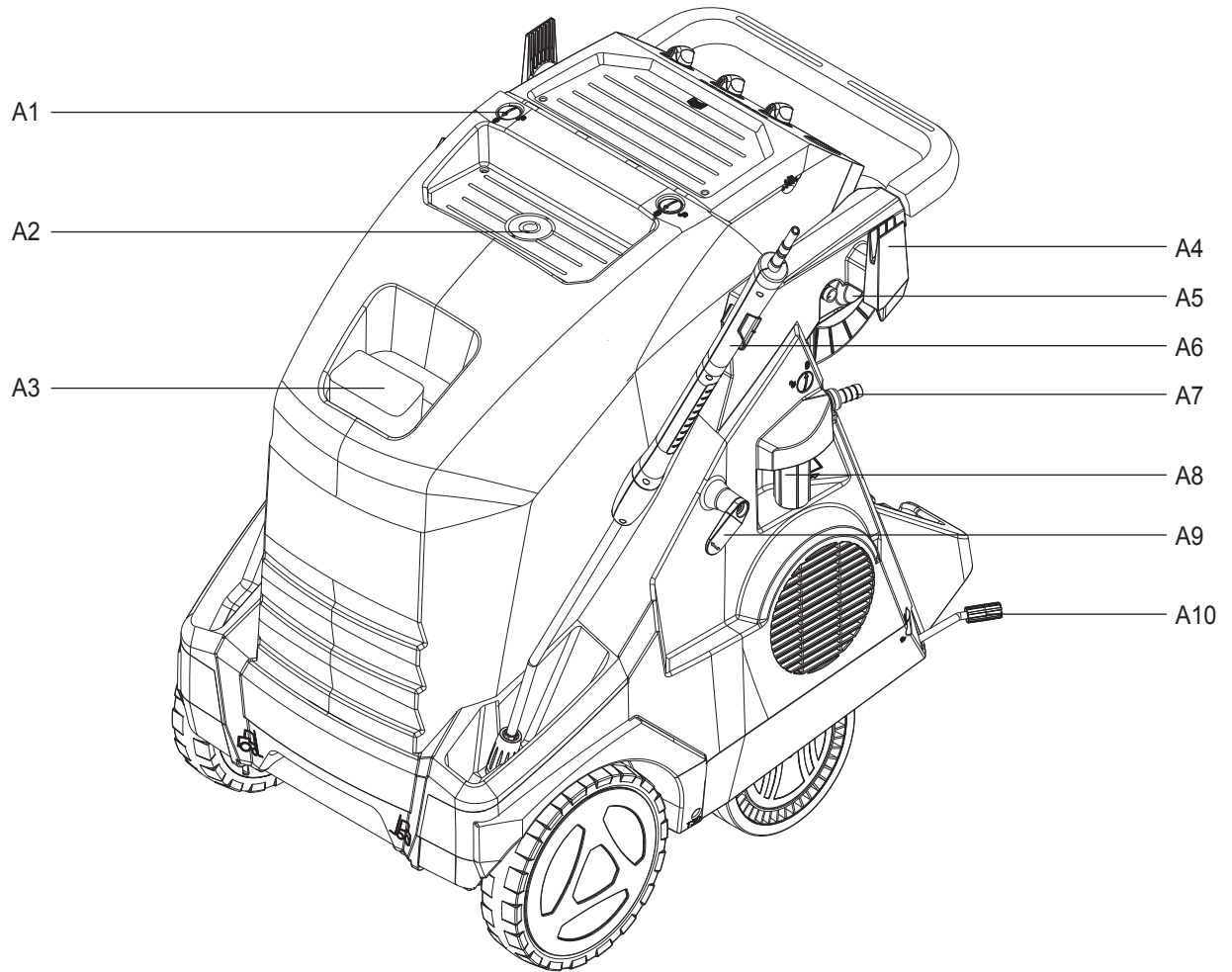


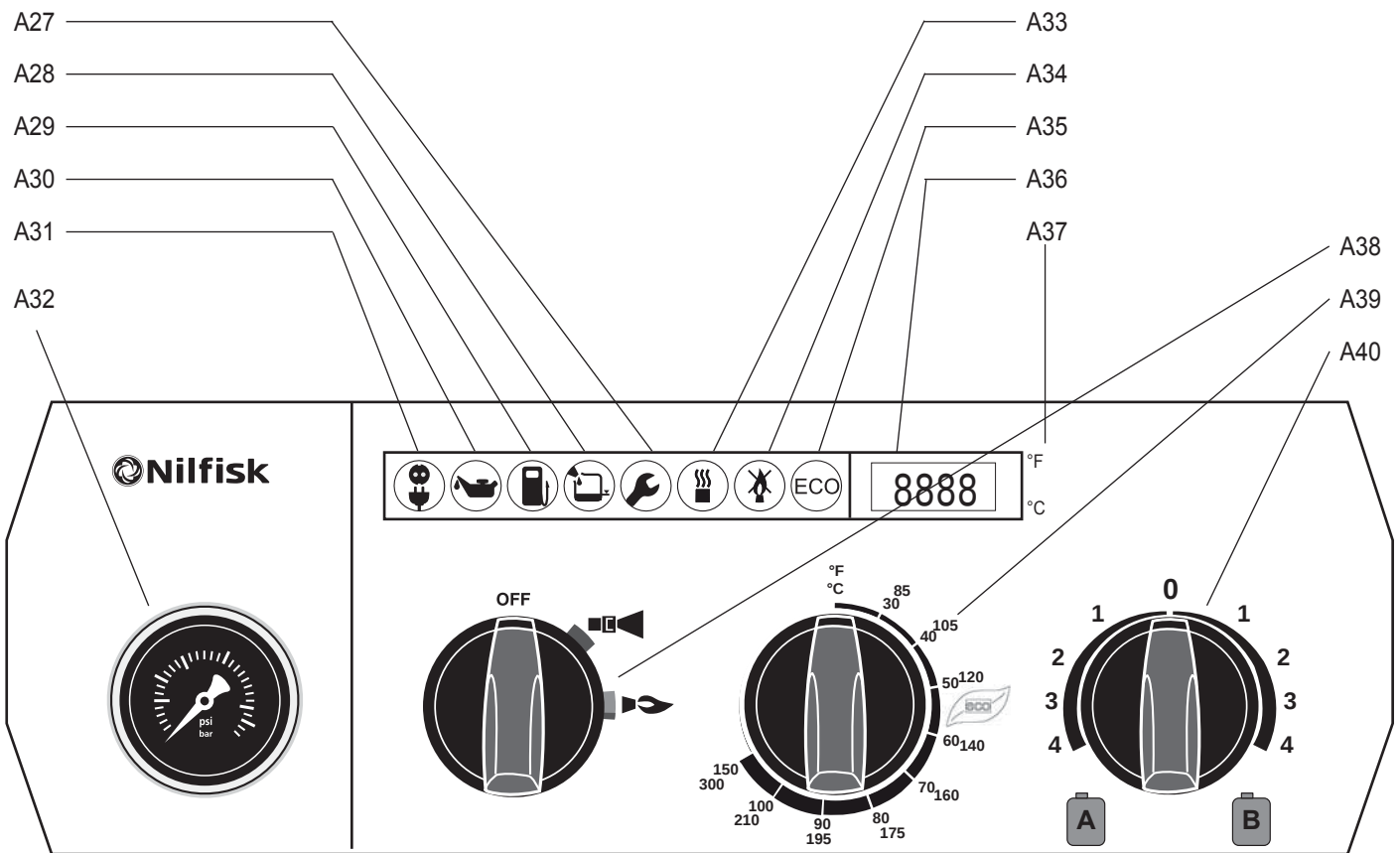
MH 3C - MH 3M - MH 4M - MH 5M MH 6P - MH 7P - MH 8P

Instructions for use

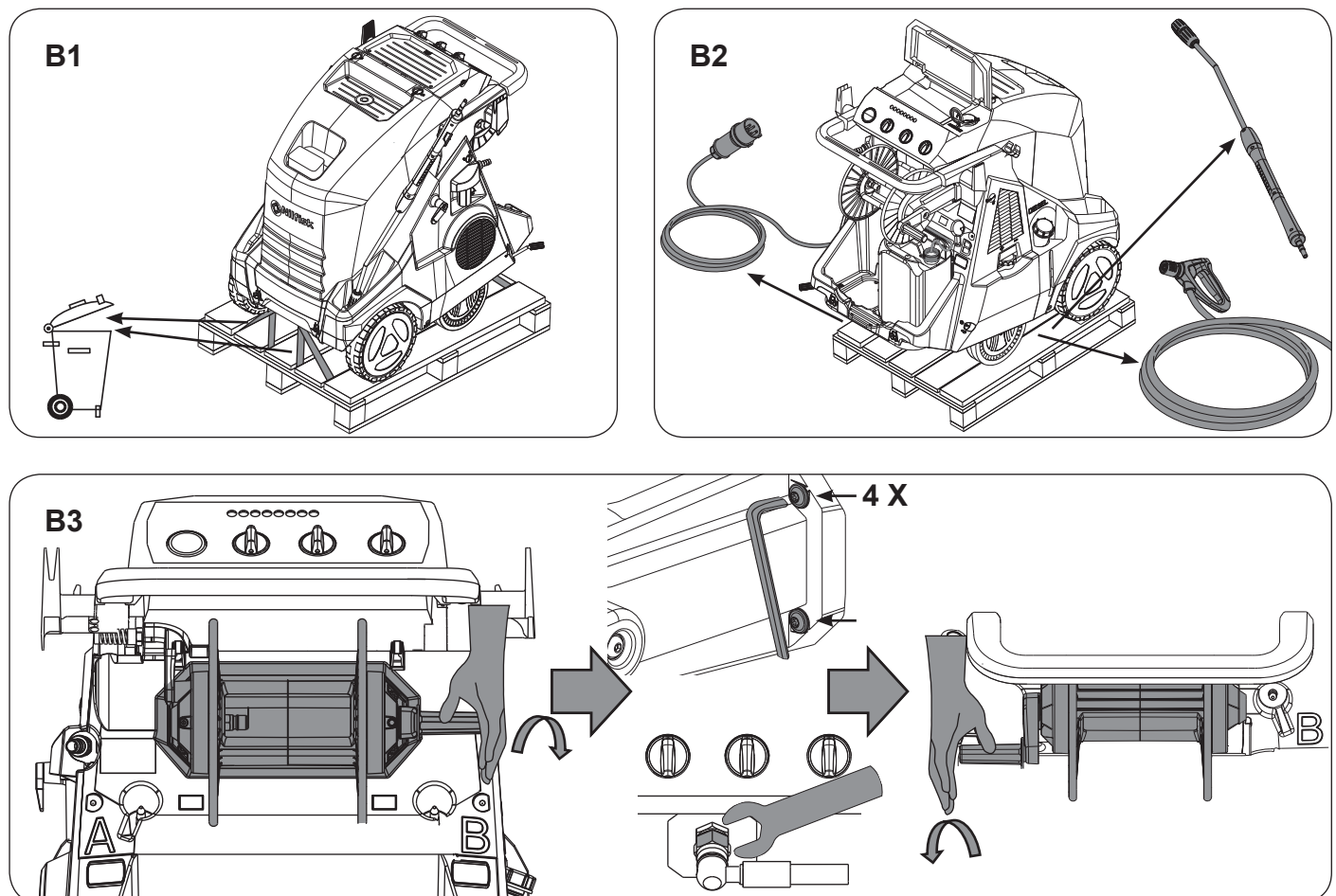




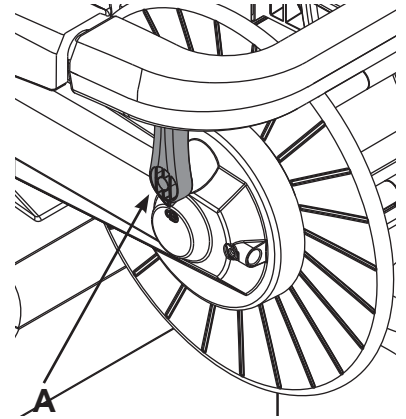
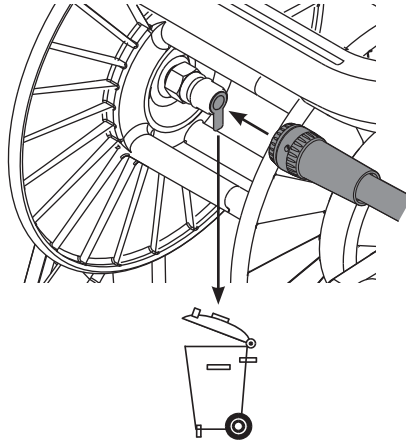
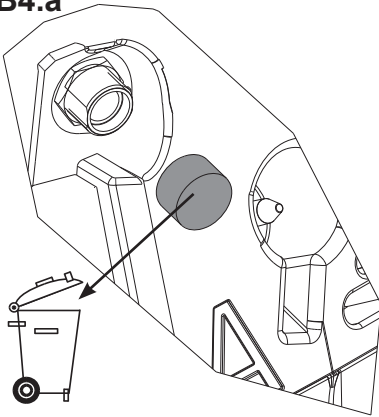
A



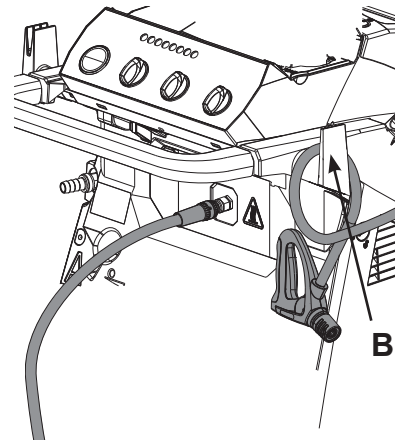
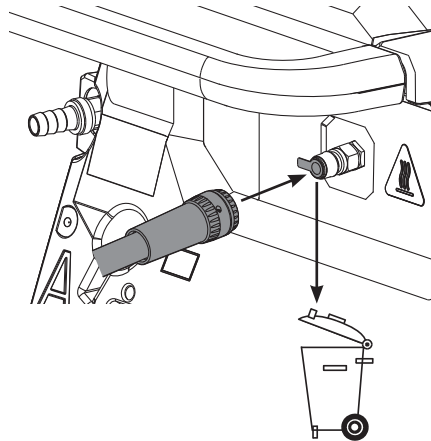
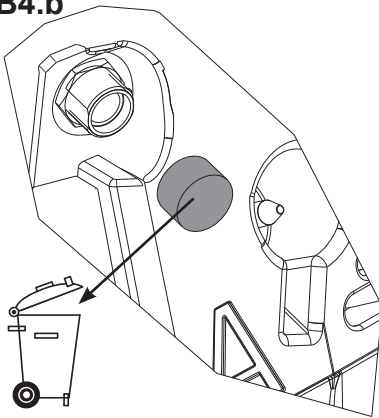
B



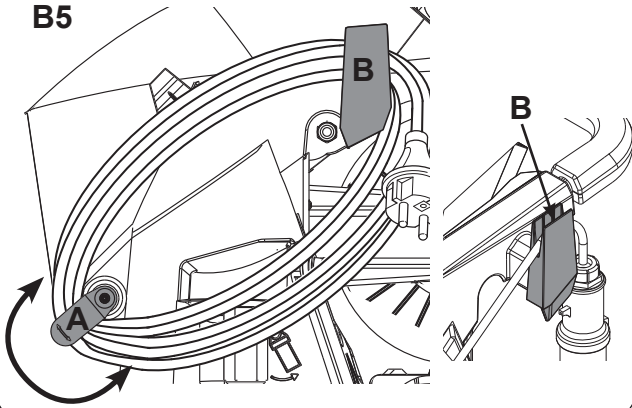
B4.a



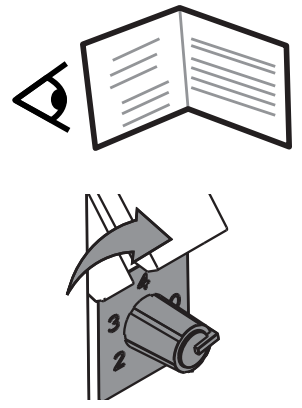
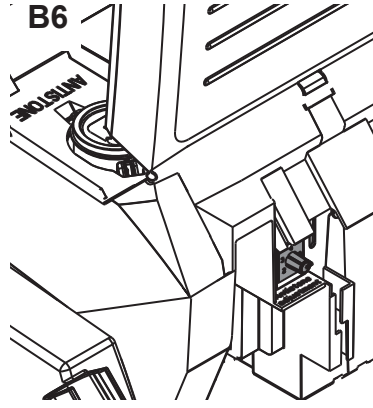
B4.b



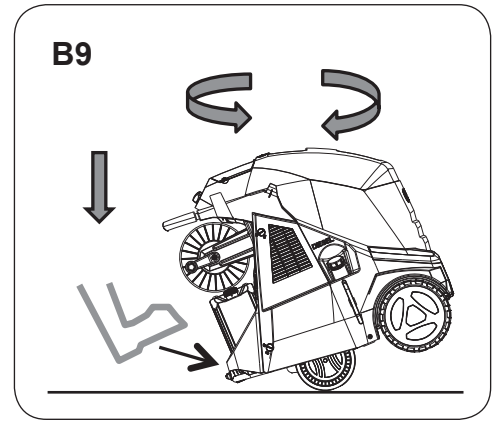
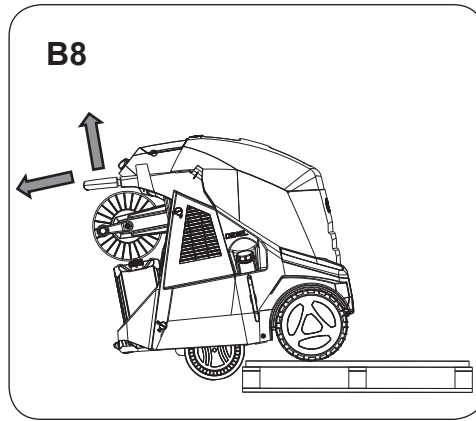
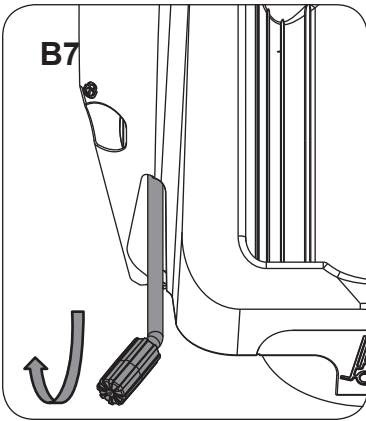
B5



B6

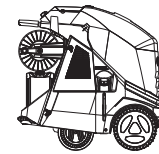
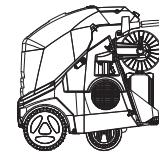
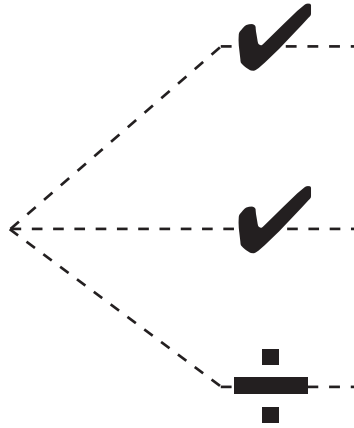
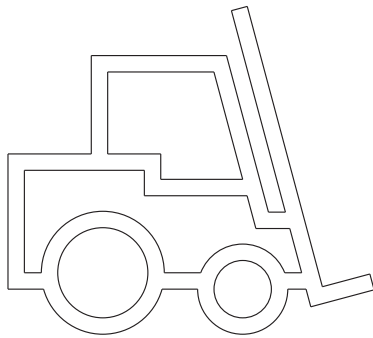


B

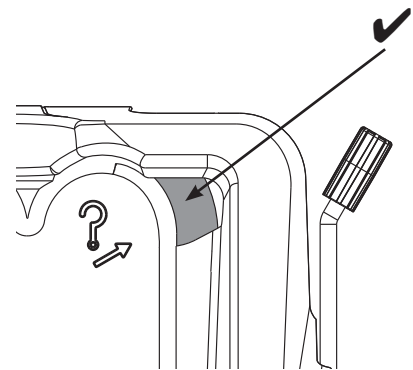
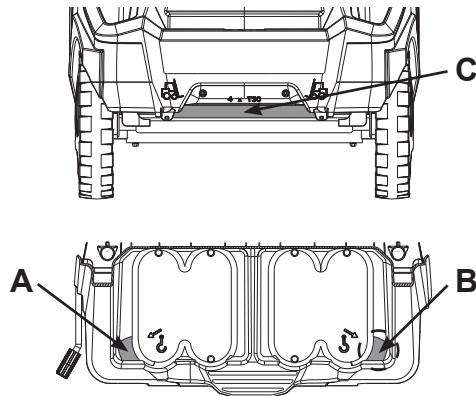
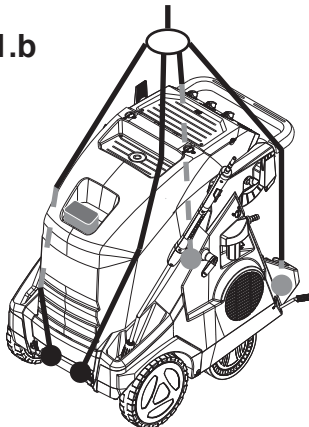


C

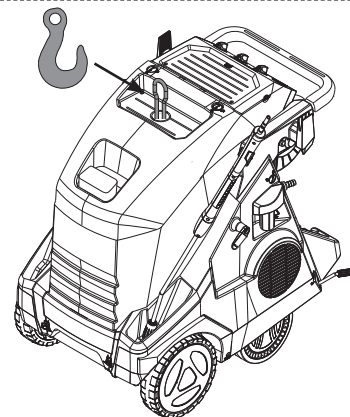
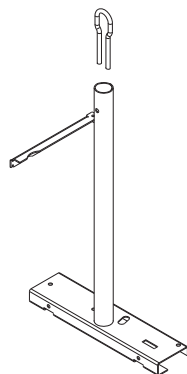
C1.a



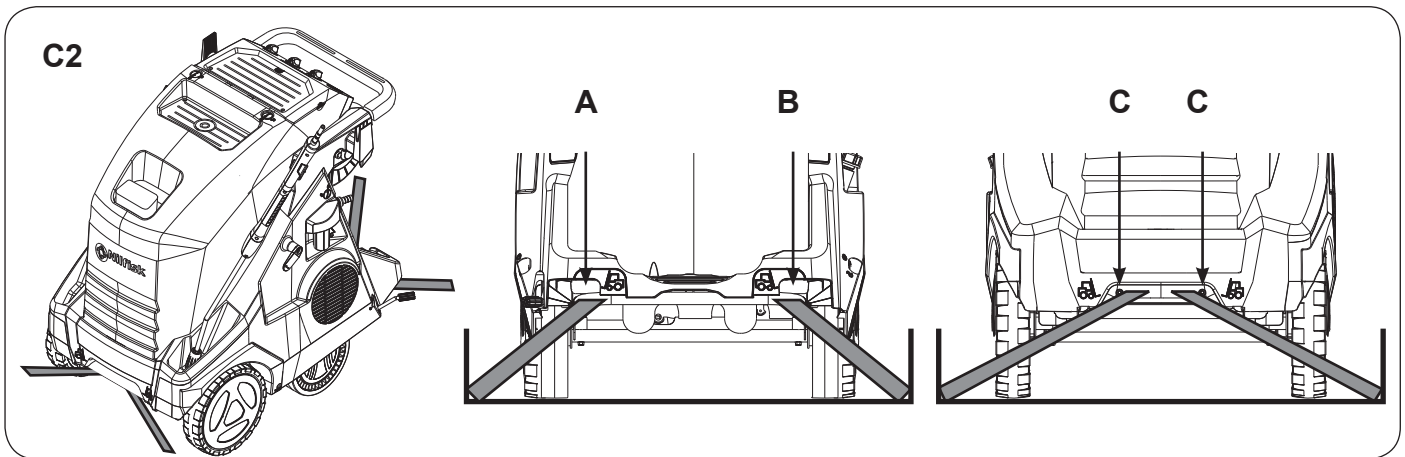
C1.b



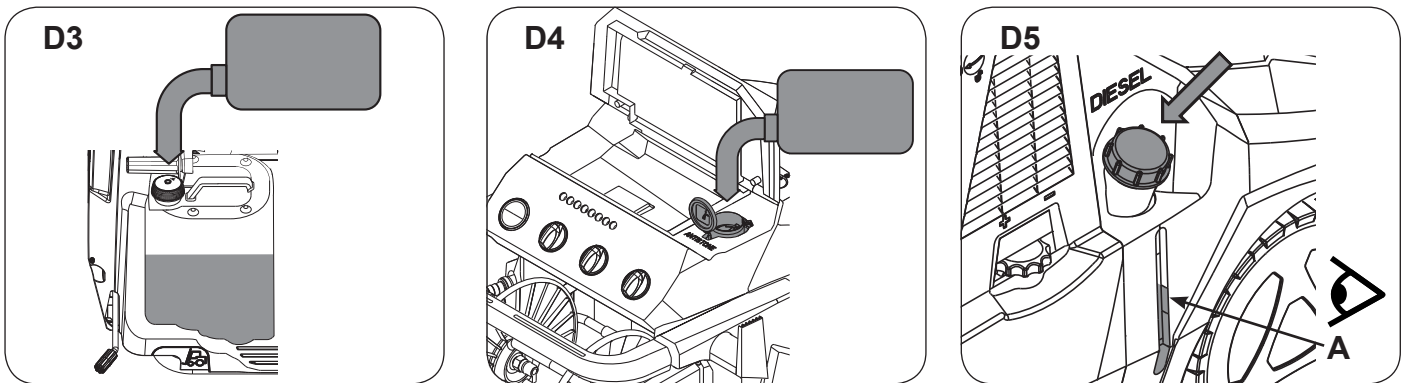
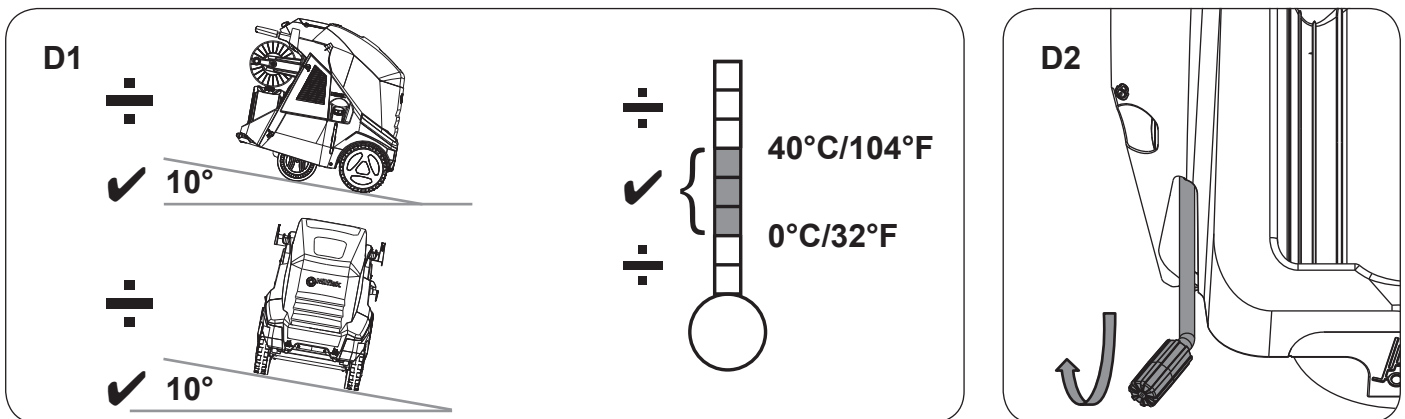
C1.c



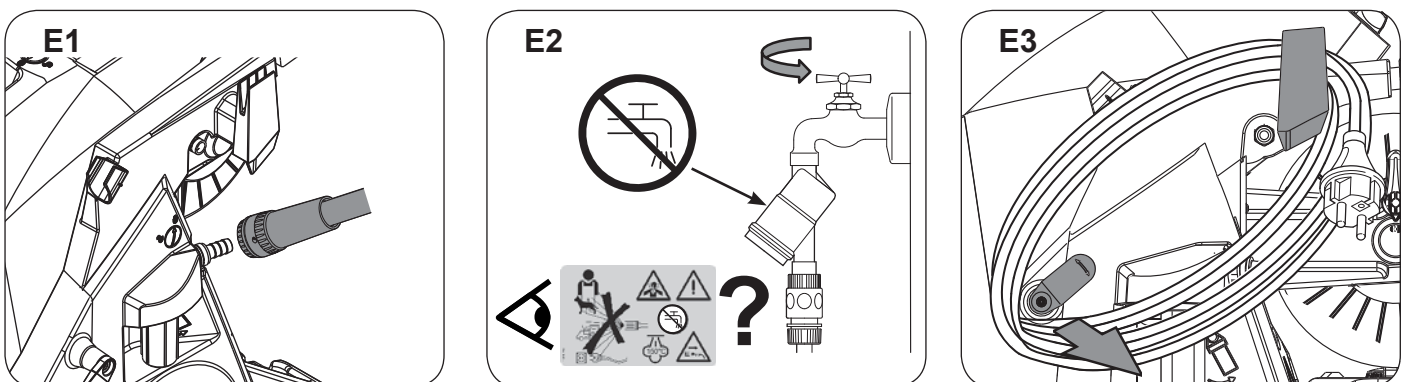
C



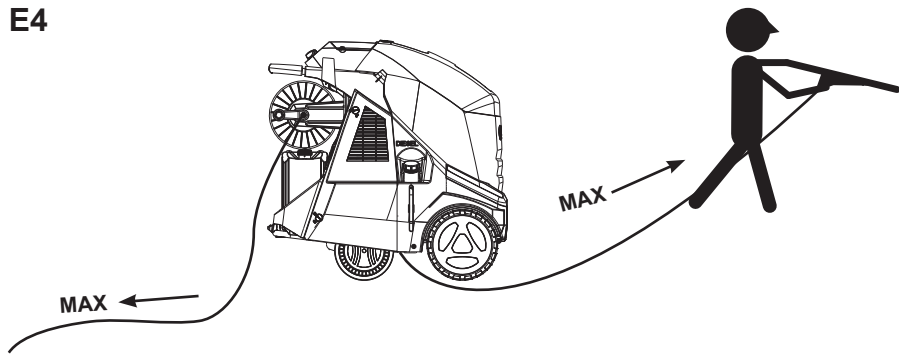
D



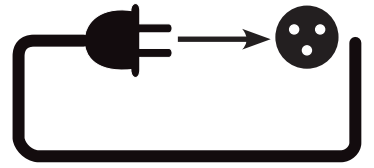
E



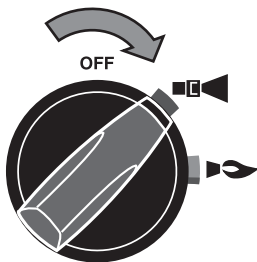
E4



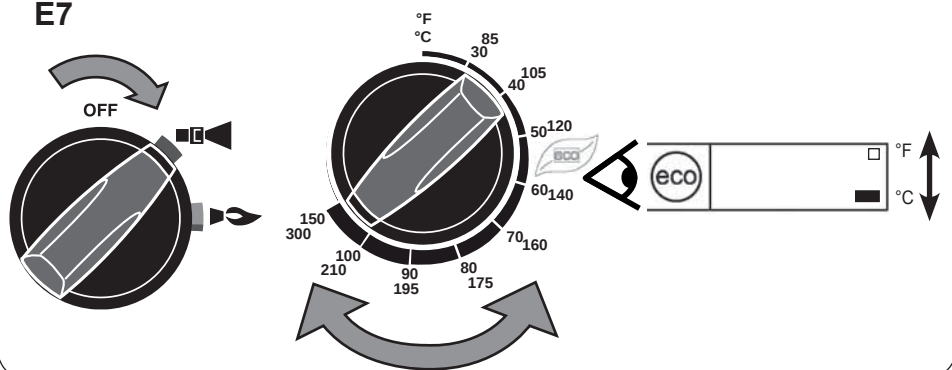
E5



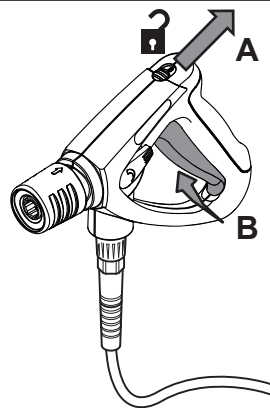
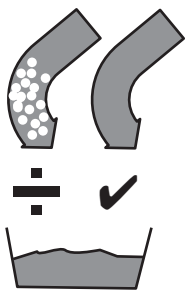
E6



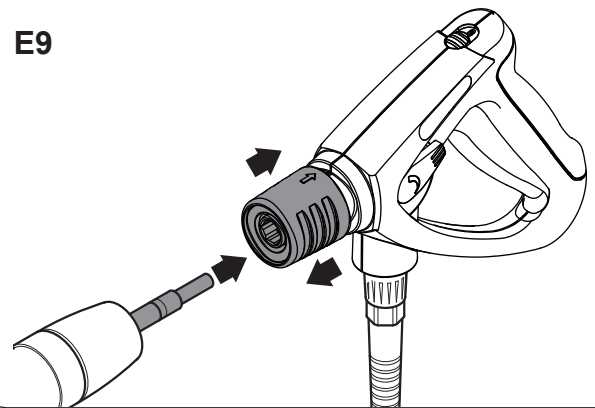
E7



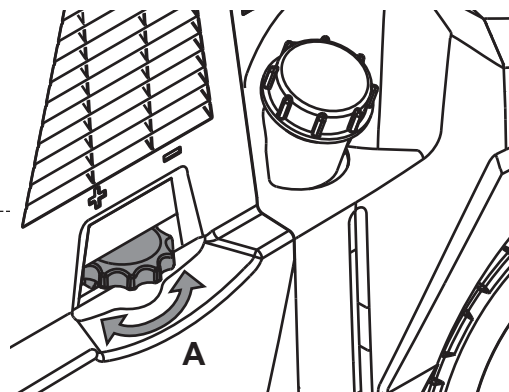
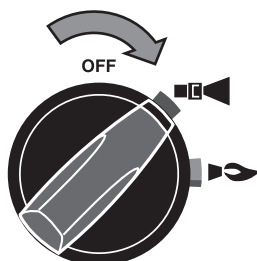
E8



E9



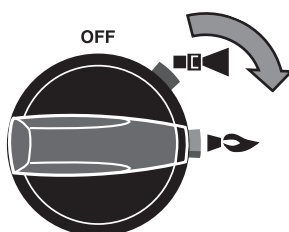
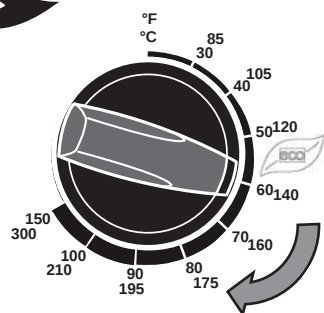
E10.a



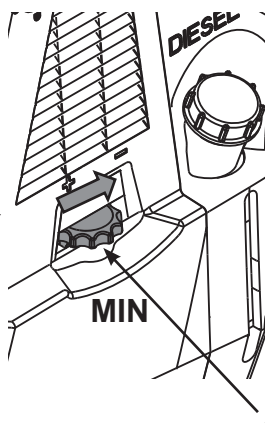
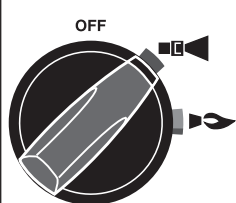
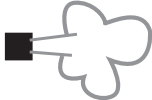
E10.b



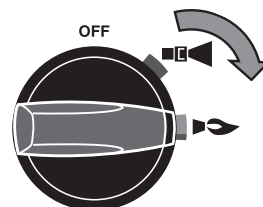
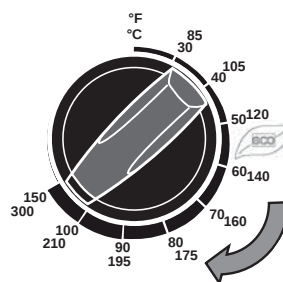
Max 100°C/210°F



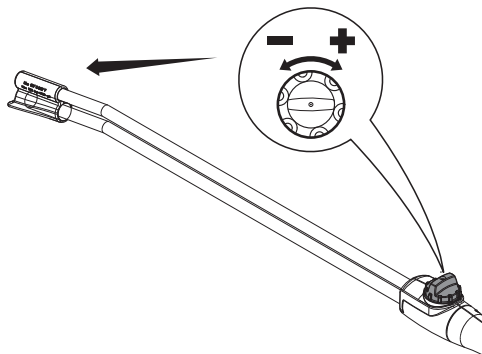
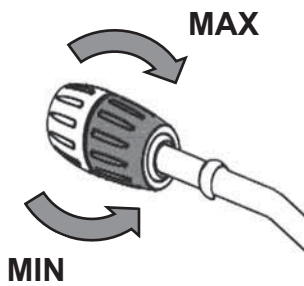
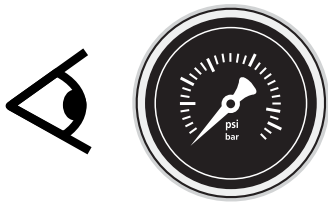
E10.c



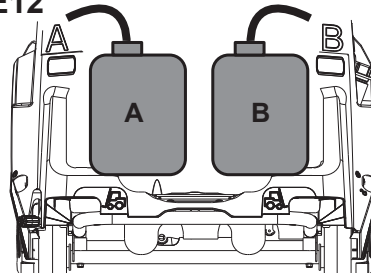
Max 32 bar



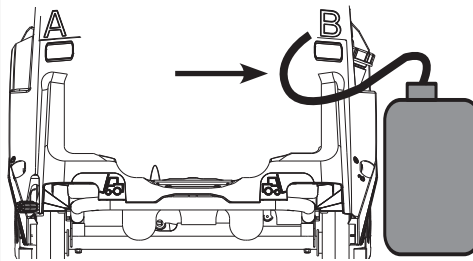
E11



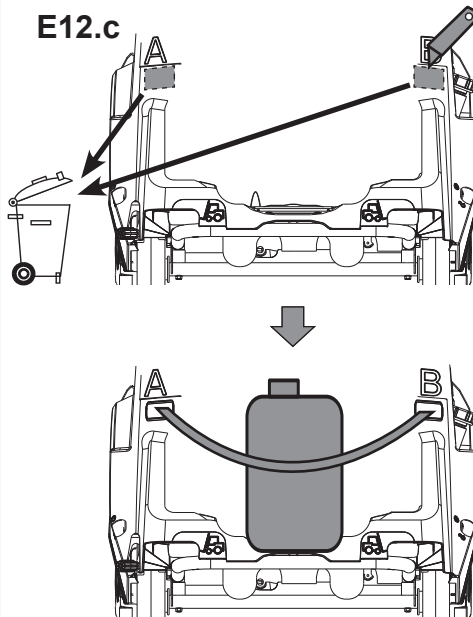
E12



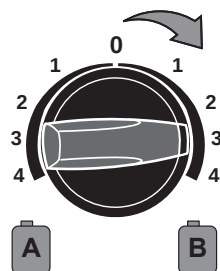
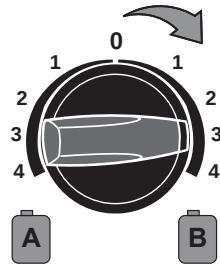
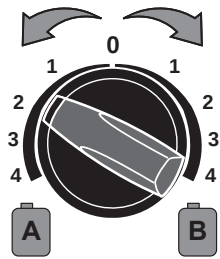
E12.b



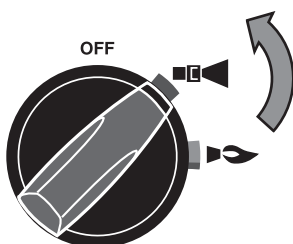
E12.c



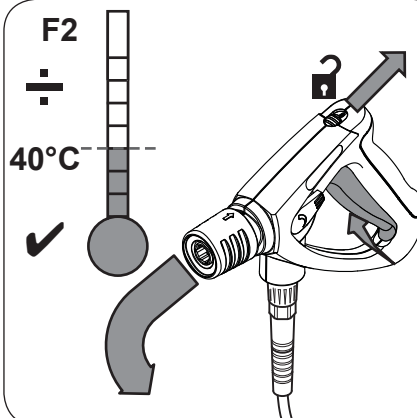
E13



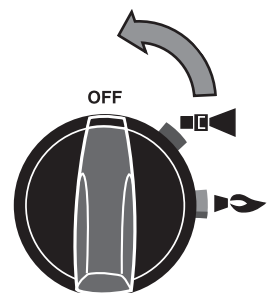
F1



F2

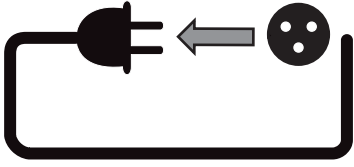


F3

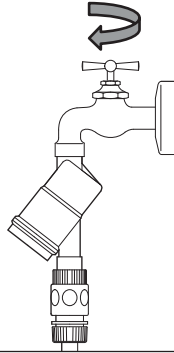


F

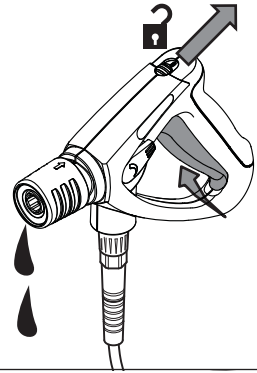
F4



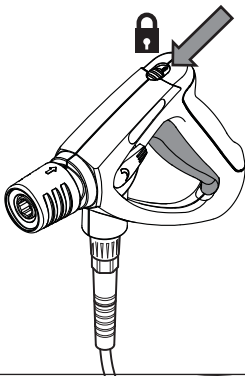
F5



F6

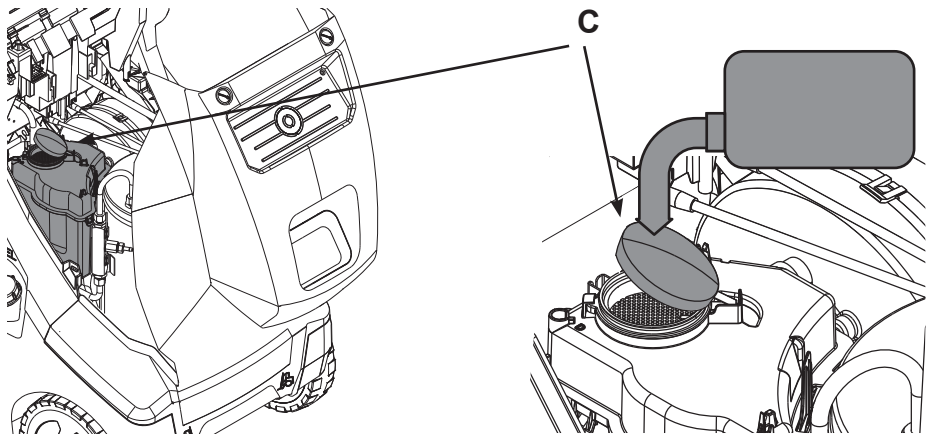
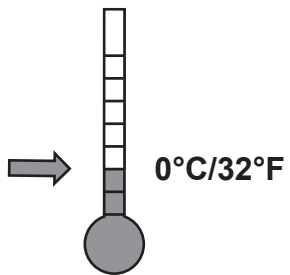


F7



G

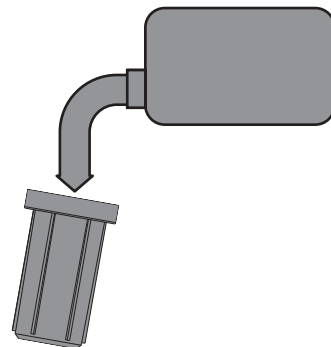
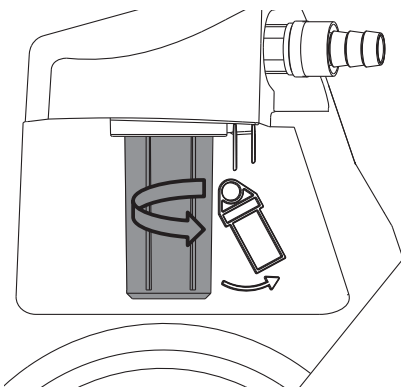
G1



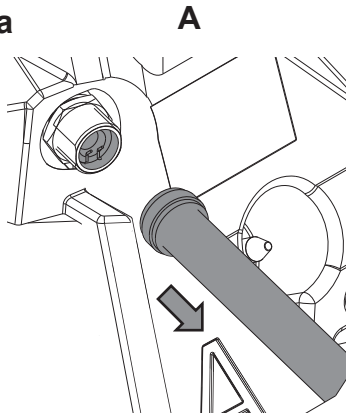
G2

B

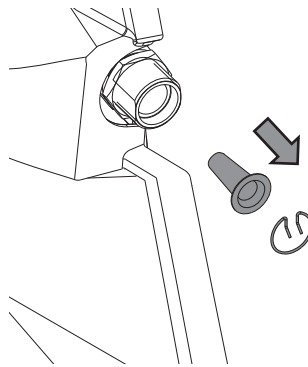
C



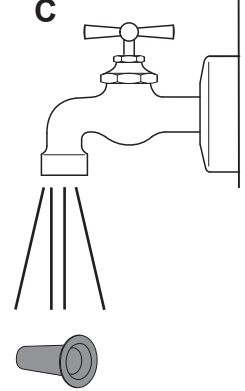
H1.a



B



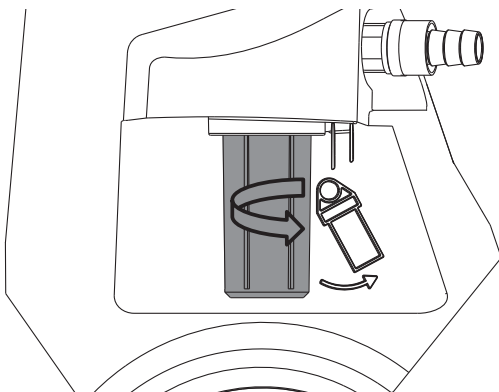
C



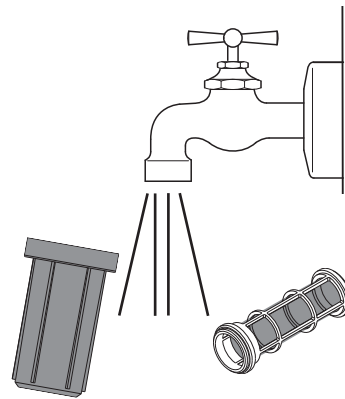
H1.b



A

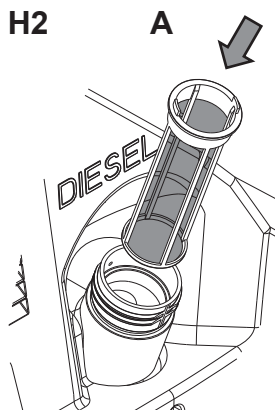


B

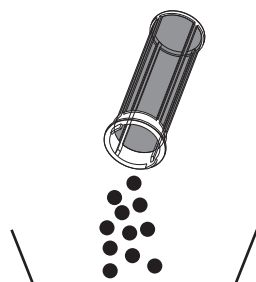


H2

A

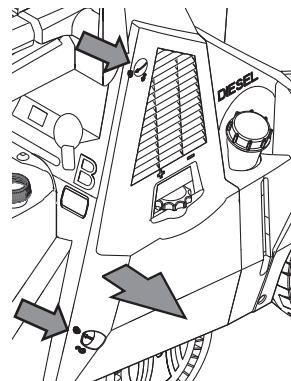


B

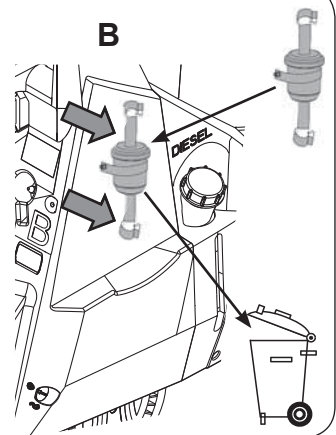


H3

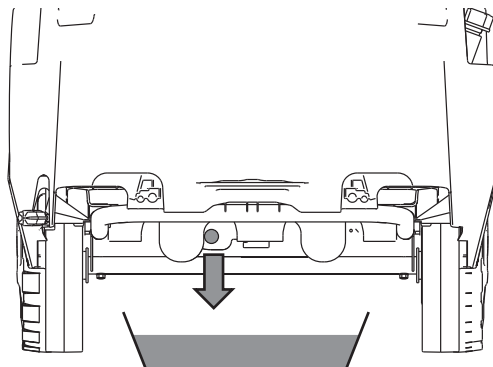
A

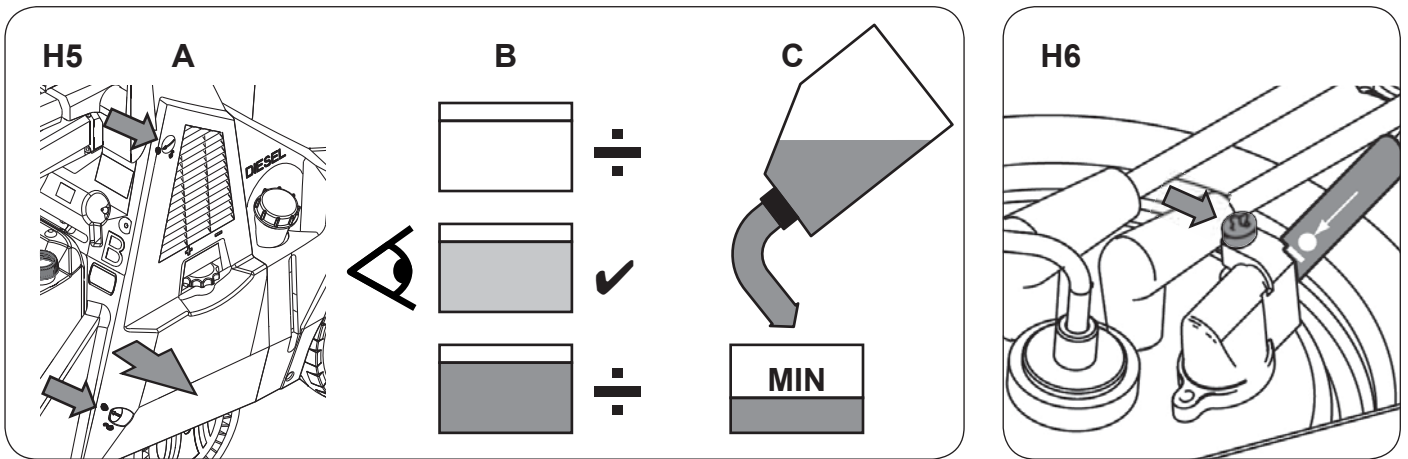


B



H4





(EN)	Operating instructions	14
(DE)	Bedienungsanweisungen	18
(FR)	Instructions de fonctionnement	22
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	26
(IT)	Istruzioni per l'uso	30
(NO)	Bruksanvisning	34
(SV)	Bruksanvisning	38
(DA)	Betjeningsvejledning	42
(FI)	Käyttöohje	46
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	50
(PT)	Instruções de Funcionamento	54
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	58
(TR)	Kullanma Talimatları	63
(SL)	Navodila za delovanje	68
(HR)	Upute za uporabu	72
(SK)	Návod na obsluhu	76
(CS)	Návod k obsluze	80
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	84
(HU)	Használati útmutató	88
(RO)	Instrucţiuni de utilizare.....	92
(BG)	Указания за експлоатация	96
(RU)	Руководство по эксплуатации	100
(ET)	Tööjuhised	104
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	108
(LT)	Naudojimo instrukcija	112
(JA)	作手順.....	116
(ZH)	操作说明.....	120
(KO)	사용법.....	124
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน.....	128
(MS)	Arahan Operasi	132

Instrukcja obsługi

Myjka wysokociśnieniowa jest przeznaczona do zastosowań profesjonalnych, zazwyczaj do następującego czyszczenia: rolnictwie, przemyśle wytwórczym, logistyce do mycia pojazdów, budynkach użyteczności publicznej, firmach sprzątających, budownictwie, przemyśle spożywczym itd.

Obrazkowa skrócona instrukcja obsługi

Obrazkowa skrócona instrukcja obsługi ułatwia uruchamianie, obsługiwanie i przechowywanie urządzenia. Instrukcja jest podzielona na 8 części.

A

Przed rozpoczęciem

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA!

Elementy obsługowe:

- A1. rygiel pokrywy
- A2. ucho do transportu dźwigiem¹⁾
- A3. Wylot gorącego powietrza
- A4. Hak na kabel
- A5. Blokada bębna węża wysokociśnieniowego¹⁾
- A6. pistolet natryskowy
- A7. Przyłącze dopływu wody
- A8. Filtrowy dopływu wody¹⁾
- A9. Obracany hak na kabel
- A10. Hamulec postojowy
- A11. Skrzynka narzędziowa
- A12. panel sterowania
- A13. przyłącze węża wysokociśnieniowego w urządzeniach bez bębna z węzłem B4.a/B4.b¹⁾
- A14. Bęben węża wysokociśnieniowego¹⁾
- A15. korbka bębna z węzłem¹⁾
- A16. Miejsce na zbiornik środka czyszczącego
- A17. Stopień do przechylania produktu
- A18. Wlew zbiornika środka Nilfisk AntiStone
- A19. Hak na wąż wysokociśnieniowy
- A20. Element zwalniający drzwi bocznych
- A21. Etykieta ostrzegawcza
- A22. króciec wlewu paliwa
- A23. Uchwyt na pistolet natryskowy
- A24. Pokrętko regulacji przepływu¹⁾
- A25. Wskaźnik poziomu paliwa
- A26. Długi wąż detergentu do zewnętrznego zbiornika
- A27. Dioda LED zbliżającego się/przekroczonego terminu serwisowania
- A28. Dioda LED niskiego poziomu środka Nilfisk AntiStone¹⁾
- A29. Dioda LED niskiego poziomu paliwa¹⁾
- A30. Dioda LED niskiego poziomu oleju w pompie¹⁾
- A31. Dioda LED włączonego zasilania
- A32. manometr¹⁾
- A33. Dioda LED wskaźnika przegrzanego bojlera
- A34. Dioda LED wskaźnika braku płomienia
- A35. Dioda LED wskaźnika trybu ECO
- A36. Licznik godzin; odczyt nastawy temperatury; kody błędów¹⁾
- A37. Wskaźnik stopni Fahrenheita/Celsjusza¹⁾
- A38. Wyłącznik główny z funkcją wyboru ciepłej/zimnej wody
- A39. Pokrętko regulacji temperatury
- A40. Pokrętko dozowania detergentu¹⁾

B

Rozpakowanie i przygotowanie jednostki

- B1. Zdjąć z myjki pasy zabezpieczające.
- B2. Zdjąć z palety wąż, lancę i kabel.

- B3. W razie potrzeby bęben węża można dostosować do obsługi przez osobę prawo- lub leworęczną¹⁾.
- B4.a Urządzenie z bębniem węża: Zdjąć nasadki transportowe z wlotu i wylotu. Podłączyć wąż wysokociśnieniowy i nawinąć na bęben, następnie zablokować bęben za pomocą uchwytu (A)¹⁾.
- B4.b Urządzenie bez bębna węża: Zdjąć nasadki transportowe z wlotu i wylotu. Podłączyć wąż wysokociśnieniowy i założyć na hak (B).
- B5. Nawinąć kabel zasilania na haki (A i B), następnie zablokować koniec kabla na haku (B).
- B6. Urządzenie Nilfisk Antiscale jest fabrycznie ustawione na wodę umiarkowanie twardą. Patrz tabela w rozdziale poświęconym konserwacji. Sygnalizacja ostrzeżenia jest kasowana po ustawieniu w położeniu „0”.
- B7. Zwolnić hamulec kół.
- B8. Podnieść za uchwyt i zjechać tylnym kołem z palety na podłoże.
- B9. Dla ułatwienia przechylania i manewrowania należy nacisnąć nogą na stopień i docisnąć uchwyt do dołu.

C

Podnoszenie i zabezpieczanie pasami do transportu

- C1.a Najbezpieczniejszą metodą podnoszenia jest zastosowanie wózka widłowego od przodu lub tyłu myjki. (Nigdy z boku!).
- C1.b Należy użyć punktów mocowania (A, B, C) podczas podnoszenia pasami. Nie podnosić i nie zabezpieczać pasami przy użyciu plastikowych elementów urządzenia, ponieważ grozi to ich odłączeniem od ramy.
- C1.c Do bezpiecznego codziennego podnoszenia zaleca się stosowanie zestawu do podnoszenia Nilfisk (#107140912 + #301001090).
- C2. Należy użyć punktów mocowania (A, B, C) do zabezpieczenia pasami na czas transportu. Nie podnosić i nie zabezpieczać pasami przy użyciu plastikowych elementów urządzenia, ponieważ grozi to ich odłączeniem od ramy.

D

Napełnianie jednostki:

Jeśli urządzenie będzie użytkowane na wysokości powyżej 500 m n.p.m., konieczne może być wyregulowanie palnika w celu osiągnięcia odpowiedniej wydajności i najlepszego zużycia paliwa — prosimy o kontakt z serwisem Nilfisk. W przypadku miejsc znajdujących się na wysokości powyżej 1000–2500 m konieczny może być opcjonalny zestaw palnika — prosimy o kontakt z serwisem Nilfisk.

Przed pierwszym użyciem myjki należy uważnie ją skontrolować pod kątem wad i uszkodzeń. Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że jest w idealnym stanie technicznym.

- D1. Nawierzchnia, na której stoi myjka wysokociśnieniowa, nie może być nachylona o więcej niż 10° w żadnym kierunku. Uwaga: Temperatura otoczenia powinna być wyższa niż 0°C, ale nie może przekraczać 40°C. Temperatura maszyny nie może być niższa niż 0°C.
- D2. Aktywować hamulec.
- D3. Napełnić zbiornik detergentu¹⁾.
- D4. Napełnić zbiornik środka Nilfisk AntiStone¹⁾.
- D5. Napełnić zbiornik paliwa świeżym paliwem, olejem opałowym, DIN 51603-1 (bez biodiesla). Olej napędowy zgodny z normą EN 590 (maks. 7% biodiesla) może być stosowany w temperaturach przekraczających 0°C pod warunkiem przestrzegania poniższych ograniczeń: maksymalny czas przechowywania w zbiorniku oleju napędowego myjki wysokociśnieniowej — 1 miesiąc. Zabrania się używania oleju napędowego starszego niż 6 miesięcy. Zabrania się

¹⁾ Akcesoria opcjonalne/opcja zależy od modelu
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

stosowania oleju napędowego zgodnego z normą EN 590 z otwartych zbiorników.

Poziom paliwa (A) należy sprawdzać przez szybkę poniżej wlewu.

E

Włączanie urządzenia

Uwaga: Urządzenie może być fabrycznie napełnione środkiem zapobiegającym zamarzaniu¹⁾ — prosimy zwrócić uwagę na punkt E8.

- E1. Podłączyć dopływ wody.
- E2. Sprawdzić, czy na etykiecie dotyczącej bezpieczeństwa znajduje się ikona . W takim przypadku niezbędny jest przerywacz prądu.
- E3. Obrócić hak na kabel i zdjąć kabel.
- E4. Przed użyciem rozwinąć wąż i kabel do pełnej długości.
- E5. Podłączyć zasilanie prądem elektrycznym.
- E6. Włączanie myjki. Praca z zimną wodą.
- E7. Ustawianie stopni Fahrenheita/Celsjusza: (A) użyć wyłącznika w trybie zimnym i (B) ustawić maks. temperaturę¹⁾.
- E8. Zwolnić blokadę i odpowietrzyć urządzenie, włączając pistolet natryskowy.
Jeśli urządzenie jest napełnione środkiem zapobiegającym zamarzaniu, należy wylać pierwsze 5 litrów płynu do pojemnika do ponownego użytku.
Po wyrównaniu przepływu wody należy wykonać działania opisane poniżej.
- E9. Podłączyć lancę spryskiwacza do pistoletu natryskowego.
- E10.a Ustawianie trybu zimnej wody.
Włączyć myjkę w trybie .
Regulator przepływu znajduje się na uchwycie pompy (A).
- E10.b Tryb ciepłej wody (do 100°C)
Wybrać temperaturę; tryb ECO zapewnia optymalne czyszczenie.
Włączyć myjkę w trybie .
Regulator przepływu znajduje się na uchwycie pompy (A).
MH 3C, otworzyć boczne drzwi przez obrócenie pokrętki zwalniającego (elementy robocze A20).
- E10.c Tryb pary¹⁾ (powyżej 100°C)
Obrócić regulator przepływu¹⁾ (A) całkowicie w prawo (Uwaga: maks. 32 bar przy temperaturze powyżej 100°C!).
Ustawić temperaturę powyżej 100°C.
Przełączyć myjkę w tryb .
- E11. Regulacja ciśnienia na lancach FlexoPower i Tornado¹⁾.
- E12.a Zasysanie z wewnętrznego zbiornika detergentu:
Ustawić żądane stężenie środka czyszczącego (A) lub (B) za pomocą pokrętki dozowania¹⁾.
- E12.b Zasysanie z wewnętrznego zbiornika detergentu:
Wyciągnąć wąż (B) z obudowy i podłączyć do zbiornika.
Ustawić żądane stężenie środka czyszczącego (B) za pomocą pokrętki dozowania¹⁾.
- E12.c Zasysanie ze zbiornika 25 l (tylko w wersjach bez bębna węża): Wyciąć oznaczone powierzchnie za pomocą noża w celu otwarcia punktów mocowania pasów. Przymocować zbiornik pasami z tyłu urządzenia. Wyciągnąć wąż (B) z obudowy i podłączyć do zbiornika.
- E13. Używanie środków czyszczących: Ustawić żądane stężenie środka czyszczącego (A) lub (B) za pomocą pokrętki dozowania¹⁾.
Spryskać przedmiot. Zaczekać, aż środek czyszczący zadziała. Czas zależy od stopnia zabrudzenia. Następnie spłukać strumieniem pod wysokim ciśnieniem. Środek czyszczący nigdy nie powinien wysychać na przedmiocie, ponieważ grozi to uszkodzeniem powierzchni.

F

Po użyciu jednostki lub przed zostawieniem jej bez nadzoru

- F1. Przełączyć w tryb zimny.
- F2. Zostawić w trybie zimnym do schłodzenia produktu.
- F3. Wyłączyć myjkę. Przetawić przełącznik w położenie „OFF”.
- F4. Odłączyć przewody zasilania.
- F5. Zamknąć kurek wody.
- F6. Nacisnąć spust pistoletu w celu spuszczenia ciśnienia.
- F7. Zablokować zapadkę zabezpieczającą pistoletu natryskowego.

G

- G1. **Przechowywanie myjki w temperaturze poniżej 0°C:**
Odłączyć wąż dopływu wody od myjki. Wymontować lancę opryskiwacza. Włączyć myjkę, ustawiając wyłącznik główny w pozycji „Zimna woda”. Nacisnąć spust pistoletu natryskowego. Powoli wlać środek zapobiegający zamarzaniu (ok. 5 litrów) do zbiornika na wodę (C). Wypłynięcie płynu zapobiegającego zamarzaniu z pistoletu natryskowego oznacza, że urządzenie zostało zabezpieczone przed zamarznięciem. Zablokować zapadkę zabezpieczającą pistoletu natryskowego. Wyłączyć myjkę. Aby uniknąć zagrożeń, przed uruchomieniem myjki należy ją tymczasowo przenieść do ogrzewanego pomieszczenia. Po zakończeniu przechowywania urządzenia płyn zapobiegający zamarzaniu można zebrać i zachować na przyszłość.
- G2. Przechylić i odkręcić pojemnik filtra¹⁾, następnie opróżnić go z wody i napełnić środkiem zapobiegającym zamarzaniu i ponownie zamontować na myjce.

H

Konserwacja i rozwiązywanie problemów

- H1.a Dopływ wody — filtr wzdłużny¹⁾: Odkręcić szybkozłączkę. Zdjąć blokadę i filtr i wypłukać wodą.
- H1.b Dopływ wody — filtr duży¹⁾: Przechylić pojemnik do zewnątrz, odkręcić i wypłukać wodą.
- H2. Filtr wlewu paliwa: Filtr można zdemonstować ręcznie i wypłukać czystym paliwem.
- H3. Filtr paliwa: Otworzyć boczną klapę (A). Otworzyć zaciski węża i założyć filtr paliwa (B). Przestrzegać stosownych przepisów dotyczących usuwania. W celu zamówienia filtra zamiennego skontaktować się z Nilfisk.
- H4. Zbiornik paliwa: Wyjąć korek spustowy i spuścić paliwo do pustego zbiornika. Wypłukać czystym paliwem. Przestrzegać stosownych przepisów dotyczących usuwania.
- H5. Olej pompy: Sprawdzić jakość oleju w pompie: sprawdzić barwę oleju w pompie. Jeżeli olej ma ciemnoszary lub biały odcień, należy się skontaktować z serwisem Nilfisk. W razie potrzeby napełnić zimną pompę świeżym olejem do oznaczenia MAX.
- H6. Czujnik płomienia¹⁾: Zdemontować czujnik i wyczyścić miękką ściereczką. Podczas ponownego montażu upewnić się, że czujnik został prawidłowo osadzony — symbole muszą być skierowane do góry.

¹⁾ Akcesoria opcjonalne/opcja zależy od modelu

Wskazania wyświetlacza

Wskazania na panelu sterowania	Wyświetlacz ¹⁾	Przyczyna	Rozwiązanie
Ciągłe	0024	- Urządzenie jest gotowe do pracy. - Po włączeniu zasilania w trybie zimnym na kilka sekund wyświetlany jest licznik godzin.	
Migające		- Zamknięty kurek z dopływem wody lub za mały dopływ wody. - Pusty zbiornik na płyn do czyszczenia - Regulacja natężenia przepływu i ciśnienia lub regulator Vario-Press ¹⁾ ustawiony na za niskie natężenie przepływu. - Urządzenie zanieczyszczone kamieniem kotłowym.	- Sprawdzić dopływ wody. - Dolać płynu do czyszczenia lub ustawić wartość pokrętki płynu do czyszczenia na wartość „0” - Zmienić ustawienie blokady bezpieczeństwa / VarioPress, aby umożliwić pełny przepływ wody. - Serwis firmy Nilfisk.
Migające	FLO	- Urządzenie działa przez ponad 120 sekund bez prawidłowego dopływu wody.. Urządzenie wyłącza się w celu uniknięcia przegrzania pompy.	- Uruchom urządzenie ponownie, a jeżeli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem firmy Nilfisk.
Ciągłe	FUE	- Niski poziom paliwa. - Możliwa praca z zimną wodą.	- Sprawdzić poziom paliwa i uzupełnić, wyzerować błąd po 5 sekundach..
Ciągłe		- Niski poziom środka Nilfisk AntiStone ¹⁾ . - Urządzenie jest nadal sprawne.	- Sprawdzić poziom środka Nilfisk AntiStone i uzupełnić.
Stałe Stałe		- Obsługa serwisowa niewykonana w terminie - Urządzenie jest nadal sprawne.	- Serwis firmy Nilfisk.
Świecenie stałe		- Obsługa serwisowa powinna być wykonana po 20 godzinach - Urządzenie jest nadal sprawne.	- Serwis firmy Nilfisk.
Ciągłe	HOS	- Przegrzany bojler. Czujnik wentylacyjny (EXT-H) odciął dopływ paliwa. - Urządzenie zanieczyszczone kamieniem kotłowym. - Nieserwisowany bojler - Możliwa praca z zimną wodą	- Serwis firmy Nilfisk.
Stałe Stałe	LHE	- Zakopcony czujnik płomienia (B7). - Usterka systemu zapłonowego lub palnikowego - Możliwa praca z zimną wodą	- Wyczyścić czujnik płomienia (B7). - Serwis firmy Nilfisk.
Migające Migające	LHL	- Bojler jest zakopcony i wymaga serwisowania. - Bojler jest napełniony olejem napędowym.	- Serwis firmy Nilfisk.
Stałe Stałe	HOP	- Silnik jest przegrzany.	- Ustawić wyłącznik główny w pozycji „OFF”, pozostawić urządzenie do wystygnięcia. - Podłączyć wtyczkę bezpośrednio do gniazdka sieciowego (bez przedłużacza) - Możliwy brak fazy. - Sprawdzić podłączenie do zasilania elektrycznego. - Serwis firmy Nilfisk.
Świecenie stałe	SEC	- Zwarcie czujnika temperatury.	- Serwis firmy Nilfisk.
Migające	SEO	- Czujnik temperatury jest odłączony. - Możliwa praca z zimną wodą	
Stałe Stałe	FLF	- Błąd czujnika przepływu	- Serwis firmy Nilfisk.
Ciągłe	POL	- Niski poziom oleju pompy - Wyciek oleju z głównej jednostki zasilającej (MPU).	- Sprawdzić poziom oleju i uzupełnić. - Serwis firmy Nilfisk.

Wskazania na panelu

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
 nie zapala się	- wtyczka nie podłączona do gniazdka sieciowego.	- podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. - sprawdzić, czy bezpiecznik jest wystarczający.
za niskie ciśnienie	- zużyta dysza wysokociśnieniowa. - regulacja ciśnienia lub regulator VarioPress ¹⁾ ustawione na za niskie ciśnienie ¹⁾ .	- wymienić dyszę wysokiego ciśnienia. - regulator natężenia przepływu na bloku regulacyjno-zabezpieczającym obrócić w kierunku „+” lub pokrętkę Vario-Press1) na poziomie ustawić na większe natężenie przepływu wody, (patrz rozdział E10-11).
brak środków do czyszczenia	- pusty zbiornik na płyn do czyszczenia. - zamulony zbiornik na płyn do czyszczenia. - zanieczyszczony zawór ssący na węży zasysającym płyn czyszczący.	- uzupełnić środek czyszczący w zbiorniku. - wyczyścić zbiornik na płyn do czyszczenia. - wymontować i wyczyścić zawór ssący.
Palnik zanieczyszcza się	- zanieczyszczone paliwo. - palnik zanieczyszczony lub nieprawidłowo wyregulowany.	-  Serwis firmy Nilfisk.

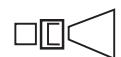
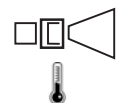
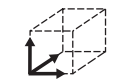
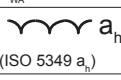
Plan konserwacji

	Co tydzień	Wg potrzeb	Kiedy zaświeca się lampka serwisowa
Filtry wody		●	
Sprawdzić i wyczyścić filtr wejściowy zbiornika paliwa		●	
Sprawdzić i wymienić wewnętrzny filtr paliwa		●	
Wyczyścić zbiornik paliwa		●	
Posmarować króćce szybkozłączny węża, pistoletu i lancy.	●		
Sprawdzić jakość oleju w pompie	●		
Zmienić olej w pompie			 Serwis firmy Nilfisk.

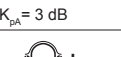
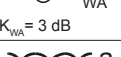
B6. Regulowanie zapobiegania powstawaniu kamienia

1. Otworzyć komorę (A). Zmierzyć twardość wody lub uzyskać informacje od dostawcy wody.						2. Ustawić pokrętkę regulacji (B) zgodnie ze wskazaniami dotyczącymi przepływającej wody				
mg/l	Ziarno	°dH	°e	°F	ppm Ca	Opis	9-15 L/min	16-20 L/min	21-26 L/min	27-33 L/min
L/min	0-1	0-7	0-8,8	0-12,5	0-50	Miękka	0	0	0	0
17-60	1,1-3,5					Lekko twarda	0,5	1	2	2
60-128	3,6-7,5	7-14	8,8-17,5	12,5-25,1	51-150	Średnio twarda	1	1,5	2,5	3
128-180	7,6-10,5	14-21	17,5-26,3	25,1-37,6	151-300	Twarda	1,5	2	3	3,5
>180	>10,5	>21	>26,3	>37,6	>300	Bardzo twarda	2	3	3,5	4

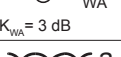
Specifications

			MH 3C- 145/600 PA	MH 3C- 145/600 PAX	MH 3C- 145/600 PA	MH 3C- 90/670 PAX	MH 3C- 180/780 PA
1			EU	EU	AU	GB	EU
2		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	240/1/50	230/1/50	400/3/50
3		A	C 16	C 16	C 15	C 13	C 16
4		kW кВт	3.7	3.7	3.7	3.0	5.3
5		A	16	16	15	13	9.0
6		bar Бар 巴	145	145	145	90	180
7		l/min л/мин 升/分钟	8.8	8.8	8.8	10.7	11.8
8		bar Бар 巴	200	200	200	135	250
9		l/min	10.0	10.0	10.0	11.2	13.0
10			NT 0340	NT 0340	NT 0340	NT 0500	NT 0400
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	115	119	115	119	115
16		dB(A) дБ(А)	80	80	80	79.8	80.6
17		dB(A) дБ(А)	95	95	95	94.8	95.5
18		m/s ² 米/秒 ²	2.8 ±1	2.8 ±1	2.8 ±1	2.7 ±1	2.9 ±1
19		N	22.0	22.0	22.0	21.0	32.9
20		L л 升	0.41 / SAE 80W-90				
21		kW кВт	42	42	42	55	55
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	B: 10 L				

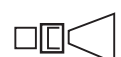
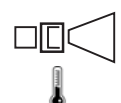
Specifications

			MH 3C- 180/780 PAX	MH 3C- 180/780 PA	MH 3C- 180/780 PAX	MH 3M- 140/580 PA	MH 3M- 140/580 PAX
1			EU	EXPT	NO	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	220/440/3/60	230/400/3/50	230/1/50	230/1/50
3		A	C 16	C 25/16	C 25/16	C 16	C 16
4		kW кВт	5.3	5.5	5.3	3.6	3.6
5		A	9.0	15.0/8.0	15.0/9.0	16	16
6		bar Бар 巴	180	180	180	140	140
7		l/min л/мин 升/分钟	11.8	11.8	11.8	9.70	9.70
8		bar Бар 巴	250	250	250	210	210
9		l/min	13.0	13.0	13.0	9.70	9.70
10			NT 0400	NT 0400	NT 0400	NT 0370	NT 0370
11		°C	90/150	90/150	90/150	80/-	80/-
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	119	115	119	115	119
16		dB(A) дБ(А)	80.6	84.4	80.6	75.0	75.0
17		dB(A) дБ(А)	95.5	99.4	95.5	91.0	91.0
18		m/s ² 米/秒 ²	2.9 ±1	2.9 ±1	2.9 ±1	2.8 ±1	2.8 ±1
19		N	32.9	32.9	32.9	23.70	23.70
20		L л 升	0.41 / SAE 80W-90	0.41 / SAE 80W-90	0.41 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90
21		kW кВт	55	55	55	42	42
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	B: 10 L				

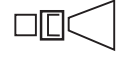
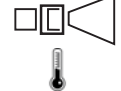
Specifications

			MH 3M- 100/600 PA	MH 3M- 160/770 PA	MH 3M- 160/770 PAX	MH 3M- 160/770 PAX	MH 4M- 100/680 PA
1			GB	EU	EU	NO	GB
2		V/ph/Hz	230/1/50	400/3/50	400/3/50	230/400/3/50	230/1/50
3		A	C 13	C 16	C 16	C 25/16	C 13
4		kW кВт	2.8	4.7	4.7	4.7	2.9
5		A	12.5	8	8	14/8	13
6		bar Бар 巴	100	160	160	160	100
7		l/min л/мин 升/分钟	10.00	11.70	11.70	11.70	10.50
8		bar Бар 巴	150	240	240	240	150
9		l/min	10.00	12.80	12.80	12.80	11.30
10			NT 0450	NT 0400	NT 0400	NT 0400	NT 0475
11		°C	80/-	80/-	80/-	80/-	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	115	115	119	119	138
16		dB(A) дБ(А)	75.0	76.0	76.0	76.0	72.0
17		dB(A) дБ(А)	91.0	92.0	92.0	92.0	88.0
18		m/s ² 米/秒 ²	2.7 ±1	2.9 ±1	2.9 ±1	2.9 ±1	2.7 ±1
19		N	20.70	29.50	29.50	29.50	20.30
20		L л 升	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	42	55	55	55	70
22		L/л/升		15			
23		L/л/升		B: 10 L	B: 10 L	B: 10 L	A: 10 L B: +

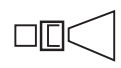
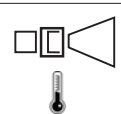
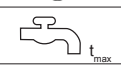
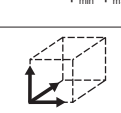
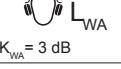
Specifications

			MH 4M- 100/680 PAX	MH 4M- 100/720 FA	MH 4M- 210/1000 PAX	MH 4M- 130/720 FA	MH 4M- 180/860 FAL
1			GB	AU	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	230/1/50	240/1/50	400/3/50	230/1/50	400/3/50
3		A	C 13	C 15	C 16	C 16	C 16
4		kW кВт	2.9	3.5	8.0	3.6	5.9
5		A	13	15	13.5	16	10
6		bar Бар 巴	100	100	210	130	180
7		l/min л/мин 升/分钟	10.50	11.00	15.70	11.00	13.20
8		bar Бар 巴	150	150	250	195	250
9		l/min	11.30	12.0	16.70	12.00	14.30
10			NT 0475	NT 0500	NT 0475	NT 0435	NT 0435
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	141	138	149	141	133
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	72.0	73.0	76.0	73.0	75.0
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	88.0	89.0	92.0	89.0	91.0
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.7 ±1	2.7 ±1	3.3 ±1	2.8 ±1	3.1 ±1
19		N	20.50	22.7	46.70	25.40	35.40
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	55	70	55	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	B: 10 L

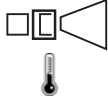
Specifications

			MH 4M- 180/860 FA	MH 4M- 180/890 FA	MH 4M- 180/890 FA	MH 4M- 200/960 FA	MH 4M- 200/960 FA
1			EU	JP	JP	EU	NO
2		V/ph/Hz	400/3/50	200/3/50	200/3/60	400/3/50	230/400/3/50
3		A	C 16	C 20	C 20	C 16	C 25/16
4		kW кВт	5.9	5.9	5.9	7.2	7.2
5		A	10	20	20	12	21/12
6		bar Бар 巴	180	180	180	200	200
7		l/min л/мин 升/分钟	13.20	13.80	13.80	14.80	14.80
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	14.30	14.80	14.80	16.00	16.00
10			NT 0435	NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	133	133	133	142	144
16	 $K_{PA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	75.0	75.0	75.0	76.0	76.0
17	 $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	91.0	91.0	91.0	92.0	92.0
18	 (ISO 5349 a_h)	m/s ² 米/秒 ²	3.1 ±1	3.1 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1
19		N	35.40	38.50	40.30	42.80	42.80
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	70	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +

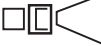
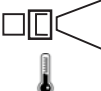
Specifications

			MH 4M- 200/960 FAX	MH 4M- 200/960 FAX	MH 4M- 200/960 FA	MH 4M- 200/960 FA	MH 4M- 220/1000 FA
1			EU	NO	AU	EXP	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	230/400/3/50	415/3/50	220-230/440- 460/3/60	400/3/50
3		A	C 16	C 25/16	C 20	C 25/16	C 16
4		kW кВт	7.2	7.2	7.5	7.2	7.2
5		A	12	21/12	12	21/12	14
6		bar Бар 巴	200	200	200	200	220
7		l/min л/мин 升/分钟	14.80	14.80	14.80	14.80	15.70
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	16.00	16.00	16.0	16.00	16.70
10			NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	142	147	142	142	142
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	76.0	76.0	76.0	76.0	76.0
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	92.0	92.0	92.0	92.0	92.0
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.4 ±1
19		N	43.30	43.30	42.8	42.90	47.20
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	70	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +

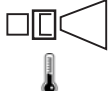
Specifications

			MH 4M- 220/1000 FAXT	MH 5M- 100/760 PA UK	MH 5M- 100/760 PAX UK	MH 5M- 200/960 FA	MH 5M- 200/960 FAX
1			EU	GB	GB	EU	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	230/1/50	230/1/50	400/3/50	400/3/50
3		A	C 16	C 13	C 13	C 16	C 16
4		kW кВт	7.2	2.9	2.9	7.2	7.2
5		A	14	13	13	12	12
6		bar Бар 巴	220	100	100	200	200
7		l/min л/мин 升/分钟	15.70	11.30	11.30	14.80	14.80
8		bar Бар 巴	250	150	150	250	250
9		l/min	16.70	12.70	12.70	16.00	16.00
10			NT 0475	NT 0500	NT 0500	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1010/700/ 1016	1188/ 700/ 1020			
15		kg кг	149	167	170	174	171
16		dB(A) дБ(А)	76.0	73.3	73.3	75.3	75.3
17		dB(A) дБ(А)	92.0	88.4	88.4	90.4	90.4
18		m/s ² 米/秒 ²	3.4 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1
19		N	47.30	23.60	23.80	42.70	43.20
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	80	80
22		L/л/升	15	30			
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

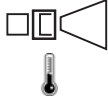
Specifications

			MH 5M- 210/1100 FA	MH 5M- 210/1100 FAX	MH 5M- 210/1100 FA	MH 5M- 210/1100 FA	MH 5M- 210/1100 FAX
1			EU	EU	NO	AU	NO
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	230/400/ 3/50	415/3/50	230/400/ 3/50
3		A	C 16	C 16	C 25/16	C 20	C 25/16
4		kW кВт	7.9	7.9	7.9	7.9	7.9
5		A	13.5	13.5	24/13.5	13.1	24/13.5
6		bar Бар 巴	210	210	210	210	210
7		l/min л/мин 升/分钟	17.50	17.50	17.50	17.5	17.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	18.30	18.30	18.30	18.3	18.30
10			NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020				
15		kg кг	174	179	174	174	180
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	76.9	76.9	76.9	76.9	76.9
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	92.0	92.0	92.0	92.0	92.0
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1
19		N	52.80	53.60	52.80	52.8	53.60
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	90	90	90	90
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

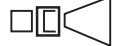
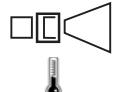
Specifications

			MH 5M- 210/1100 PAX	MH 5M- 210/1100 FA	MH 6P- 210/1100 FA	MH 6P- 210/1100 FA	MH 6P- 175/1250 FA EU
1			EU	EXP	JP	JP	EU
2		V/ph/Hz	400/3/50	220-230/440- 460/3/60	200/3/50	200/3/60	400/3/50
3		A	C 16	C 25/16	C 30	C 30	C 16
4		kW кВт	7.9	7.9	8.8	8.7	8.5
5		A	13.5	24/13.5	29	28	14.5
6		bar Бар 巴	210	210	210	210	175
7		l/min л/мин 升/分钟	17.50	17.50	17.50	17.50	19.20
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	18.30	18.30	18.30	18.30	20.80
10			NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0750
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020				
15		kg кг	179	180	179	179	180
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	76.9	76.9	76.9	76.9	78.8
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	92.0	92.0	92.0	92.0	91.2
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.0 ±1	2.0 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1
19		N	52.40	52.80	52.80	52.80	55.40
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	90	90	90	90
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

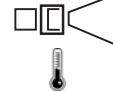
Specifications

			MH 6P- 175/1250 FAX EU	MH 6P- 200/1300 FA	MH 6P- 200/1300 FA	MH 6P- 200/1300 FAX	MH 6P- 200/1300 FA
1			EU	EU	NO	EU	AU
2		V/ph/Hz	400/3/50	400/3/50	230/400/3/50	400/3/50	415/3/50
3		A	C 16	C 16	C 25/16	C 16	C 20
4		kW кВт	8.5	9.1	9.1	9.2	9.2
5		A	14.5	15.5	25/14	15.7	15
6		bar Бар 巴	175	200	200	200	200
7		l/min л/мин 升/分钟	19.20	20.00	20.00	20.00	20.0
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	20.80	21.70	21.70	21.70	21.7
10			NT 0750	NT 0680	NT 0680	NT 0680	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/700/ 1045
15		kg кг	188	198	207	207	198
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	78.8	78.8	78.8	78.8	78.8
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(A)	91.2	92.2	92.2	92.2	92.2
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1
19		N	56.60	59.50	59.70	60.20	60.0
20		L л 升	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	115	115	115	115
22		L/л/升	30	30	30	30	30
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

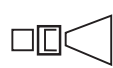
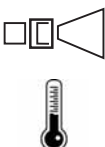
Specifications

			MH 6P- 195/1350 FA EXPT	MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FAX	MH 7P- 180/1260 FAX
1			EXP	EU	NO	EU	NO
2		V/ph/Hz	220-230/440- 460/400/ 3/60	400/3/50	230/400/3/60	400/3/50	230/400/3/50
3		A	C 25/16	C 16	C 25/16	C 16	C 25/16
4		kW кВт	9.2	7.6	7.7	7.6	7.7
5		A	25/13	13.5	24/14	13.5	25/14.5
6		bar Бар 巴	195	180	180	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	20. 80	19.50	19.50	19.50	19.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	22.50	21.00	21.00	21.00	21.00
10			NT 0700	NT 0680	NT 0680	NT 0680	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1045	1188/700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	216	195	199	204	208
16	 K _{PA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	78.8	76.5	76.5	76.5	76.5
17	 K _{WA} = 3 dB	dB(A) дБ(А)	92.2	91.6	91.6	91.6	91.6
18	 (ISO 5349 a _h)	m/s ² 米/秒 ²	2.6 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1
19		N	61.20	55.4	55.40	56.00	56.00
20		L л 升	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	115	115	115	115	115
22		L/л/升	30	30	30	30	30
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

Specifications

			MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FA	MH 7P- 180/1260 FA	MH 8P- 180/2000 FA	MH 8P- 180/2000 FAX
1			AU	JP	JP	EU	EU
2		V/ph/Hz	415/3/50	200/3/50	200/3/60	400/3/50	400/3/50
3		A	C 20	C 20	C 20	C 32	C 32
4		kW кВт	7.9	7.7	7.3	14.7	14.7
5		A	13.5	27.5	27.5	25	25
6		bar Бар 巴	180	180	180	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	19.5	19.50	19.50	32.50	32.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	21.0	21.00	21.00	33.30	33.30
10			NT 0680	NT 0680	NT 0680	NT 1200	NT 1200
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	1/10			2/10	2/10
14		mm 毫米	1188/700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	195	195	195	219	227
16		dB(A) дБ(А)	76.5	76.5	76.5	82.8	82.8
17		dB(A) дБ(А)	91.6	91.6	91.6	97.9	97.9
18		m/s ² 米/秒 ²	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1	≤1	≤1
19		N	55.4	55.80	55.20	90.90	91.70
20		L л 升	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	115	115	115	115	115
22		L/л/升	30	30	30	30	30
23		L/л/升	A: 10 L B:10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

1			EN: Country variant. DE: Ländervarianten. FR: Selon le pays. NL: Nationale variant. IT: Variante per il Paese. NO: Variant i ulike land. SV: Landsvariant. DA: Landespecifik variant. FI: Maakohtainen vaihtelu. ES: Dependencia del país. PT: Variante do país. EL: Έκδοση χώρας. TR: Ülke modeli. SL: Jezikovna različica. HR: Ovisno o zemlji. SK: Vrsta ulja. CS: Varianta země. PL: Wersja dla kraju. HU: Országfüggő modellváltozatok. RO: Varianta țării. BG: Вариант за страната. RU: Региональное исполнение. ET: Riigi variant. LV: Valsts versija. LT: Šaliai skirtas variantas. JA: 国による相違。 ZH: 不同国家 KO: 국가별 모델. TH: แตกต่างกันไปตามประเทศ MS: Variasi negara.
2		V/ ph/ Hz	EN: Possible voltage. DE: Mögliche Spannung. FR: Tension autorisée. NL: Mogelijke spanning. IT: Possibile voltaggio. NO: Mulig spenning. SV: Möjlig spänning. DA: Spænding. FI: Mahdollinen jännite, V/vaiheluku/taajuus. ES: Tensión admitida. PT: Tensão possível. EL: Πιθανή τάση, V/ph/Frez. TR: Olası voltaj, V/Faz/Frekans. SL: Morebitna napetost. HR: Mogući napon. SK: Možné napätie. CS: Možné napětí. PL: Dopuszczalne napięcie, V/fazy/częst. HU: Táp feszültség, V/fázis/frekv. RO: Tensiune posibilă, V/fază/Frecv. BG: Възможно напрежение. RU: Напряжение, В/ф./част. В/ф./Гц. ET: Võimalik ping, V/faas/sagedus. LV: Iespējamais spriegums. LT: Galima įtampa V / F / Frez. JA: 電圧。 ZH: 可能电压 (V/ph/Frez) KO: 허용 전압, 볼트/상/헤르츠. TH: แรงดันไฟฟ้าที่สามารถใช้ได้ MS: Kemungkinan voltan.
3		A	EN: Fuse. DE: Sicherung. FR: Fusible. NL: Zekering. IT: Fusibile. NO: Sikring. SV: Säkring. DA: Sikring. FI: Sulake. ES: Fusible. PT: Fusível. EL: Ασφάλεια. TR: Sigorta. SL: Varovalka. HR: Osigurač. SK: Poistka. CS: Pojistka. PL: Bezpiecznik. HU: Biztosíték. RO: Siguranță. BG: Предпазител. RU: Предохранитель. ET: Kaitse. LV: Drošinātājs. LT: Saugiklis. JA: ヒューズ. ZH: 保险丝 KO: 퓨즈. TH: ฟิวส์ MS: Fius
4		kW кВт	EN: Power rating. DE: Nennleistung. FR: Puissance nominale. NL: Nominiaal vermogen. IT: Corrente nominale. NO: Nominell effekt. SV: Märkeffekt. DA: Nominel effekt. FI: Tehontarve. ES: Potencia nominal. PT: Classificação de potência. EL: Ονομαστική ισχύς. TR: Elektrik değeri. SL: Moč. HR: Oznaka napona. SK: Stanovenie výkonu. CS: Jmenovitý výkon. PL: Moc znamionowa. HU: Névleges teljesítmény. RO: Putere nominală. BG: Мощност. RU: Номинальная мощность кВт. ET: Vooluühik. LV: Nominālā jauda. LT: Galia. JA: 定格電力。 ZH: 额定功率 KO: 전원 등급. TH: อัตรากำลังไฟ MS: Penarafan kuasa.
5		A	EN: Current consumption. DE: Aktueller Verbrauch. FR: Consommation de courant. NL: Huidig verbruik. IT: Consumo di corrente. NO: Strømforbruk. SV: Strömförbrukning. DA: Strømforbrug. FI: Nykyinen kulutus. ES: Consumo actual. PT: Consumo de corrente. EL: Κατανάλωση ρεύματος. TR: Geçerli tüketim. SL: Poraba električne energije. HR: Potrošnja struje. SK: Aktuálna spotreba. CS: Odběr proudu. PL: Pobór prądu. HU: Áramfelvétel. RO: Consum de curent. BG: Консумация на електроенергия. RU: Текущий расход. ET: Praegune tarbimine. LV: Strāvas patēriņš. LT: Esamas, suvartojimas. JA: 消費電流。 ZH: 电流消耗。 KO: 소비 전류. TH: กำลังไฟฟ้า MS: Penggunaan semasa.
6		bar Бар 巴	EN: Working pressure. DE: Arbeitsdruck. FR: Pression de service. NL: Werkdruk. IT: Pressione di esercizio. NO: Arbeidstrykk. SV: Arbetstryck. DA: Arbejdstryk. FI: Työpaine. ES: Presión de trabajo. PT: Pressão de trabalho. EL: Πίεση λειτουργίας. TR: Çalışma basıncı. SL: Delovni tlak. HR: Radni tlak. SK: Pracovní tlak. CS: Provozní tlak. PL: Ciśnienie robocze. HU: Üzemnyomás. RO: Presiune de lucru. BG: Работно налягане. RU: Рабочее давление. ET: Töösurve. LV: Darba spiediens. LT: Darbinis slėgis. JA: 動作圧力。 ZH: 工作压力 KO: 작업 압력. TH: แรงดันขณะใช้งาน MS: Tekanan kerja

7		l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Regulacija protoka vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水. ZH: 水流量. KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ. MS: Aliran air.
8		bar Бар 巴	EN: Max. water pressure. DE: Max Wasserdruck. FR: Pression d'eau maximale. NL: Max. waterdruk. IT: Max. pressione dell'acqua. NO: Maks. vanntrykk. SV: Max vattentryck. DA: Max. vandtryk. FI: Suurin vedenpaine. ES: Presión máxima de entrada del agua. PT: Pressão máxima de água. EL: Μέγ. πίεση νερού. TR: Maks. su basıncı. SL: Najv. vodni tlak. HR: Maksimalni tlak vode. SK: Maximálny tlak vody. CS: Max. tlak vody. PL: Maks. ciśnienie wody. HU: Max. víznyomás. RO: Presiune max. apă. BG: Макс. налягане на водата. RU: Макс. давление воды. ET: Max veesurve. LV: Maks. ūdens spiediens. LT: Maks. vandens slėgis. JA: 最高水压. ZH: 最大水压. KO: 최대 수압. TH: ความดันน้ำสูงสุด. MS: Tekanan air maksimum.
9		l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Protok vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水. ZH: 水流量. KO: 급수량. TH: การไหลของน้ำ. MS: Aliran air.
10			EN: High pressure nozzle. DE: Hochdruckdüse. FR: Buse haute pression. NL: Hogedruksproeier. IT: Ugello alta pressione. NO: Høytrykksmunnstykke. SV: Högtrycksmunstycke. DA: Højtryksdyse. FI: Korkeapainesuutin. ES: Boquilla de alta presión. PT: Bocal de alta pressão. EL: Ακροφύσιο υψηλής πίεσης. TR: Yüksek basınçlı ağız. SL: Šoba za visoki pritisk. HR: Visokotlačna mlaznica. SK: Vysokotlaková hubica. CS: Vysokotlaková tryska. PL: Dysza wysokociśnieniowa. HU: Nagynyomású fúvóka. RO: Duză de înaltă presiune. BG: Дюза за високо налягане. RU: Сопло высокого давления. ET: Kõrgsurve otsak. LV: Augstspiediena sprausla. LT: Aukšto slėgio purkštukas. JA: 高圧力ノズル. ZH: 高压喷嘴. KO: 고압 노즐. TH: หัวฉีดแรงดันสูง. MS: Nozel tekanan tinggi.
11		°C	EN: Water Temperature. DE: Wasser temperatur. FR: d'eau température. NL: Water temperatuur. IT: dell'acqua temperatura. NO: Vann temperatur. SV: Vatten temperatur. DA: Vandtemperatur. FI: Veden lämpötila. ES: agua temperatura. PT: água temperatura. EL: νερού θερμοκρασία. TR: Su sıcaklık. SL: vode temperatura. HR: vode temperatura. SK: vody teplota. CS: vody teplota. PL: wody temperatura. HU: Viz hőmérséklet. RO: apă temperatură. BG: Воден температура. RU: воды температура. ET: Vee temperatuur. LV: Ūdens temperatūra. LT: Vandens temperatūra. JA: 水 温度. ZH: 水 温度. KO: 물 온도. TH: น้ำอุณหภูมิที่ไซ. MS: Air Suhu yang.

12		°C	EN: Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. DE: Max Wassereinlasstemperatur - Druckbetrieb. FR: Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. NL: Max. Waterinlaattemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. IT: Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. NO: Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. SV: Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. DA: Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. FI: Tuloveden suurin lämpötila, käytettäessä painepesurina. ES: Temperatura y presión máxima de entrada del agua. PT: Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. EL: Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. TR: Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. SL: Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. HR: Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. SK: Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. CS: Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. PL: Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. HU: Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. RO: Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. BG: Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. RU: Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). ET: Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturõhk töö ajal. LV: Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. LT: Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant įėjimo slėgiui. JA: 最高流入水温度、吸気圧力動作。 ZH: 进水压力操作时的最高进水水温 KO: 최대 급수 온도 주입/압력 작 동. TH: อุณหภูมิน้ำเข้าสูงสุด ความดันในการใช้งานบริเวณทางเข้า MS: Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan.
13		bar Бар 巴	EN: Min/Max. water inlet pressure. DE: Min/Max. Wassereinlassdruck. FR: d'eau en mode admission/pression. NL: Min/Max. waterinlaatdruk. IT: Pressione min/max. alimentazione acqua. NO: Min/Maks. trykk vanninntak. SV: Min/Max tryck för vatteninlopp. DA: Min/Maks. Vandtilgangstryk. FI: Min/max. tulovesi paine. ES: Presión mínima/máxima de entrada del agua. PT: Pressão mínima/máxima de entrada de água. EL: Min / max. πίεση εισόδου νερού TR: Min/Maks. su girişi basıncı. SL: Min/Max. tlak dovoda vode. HR: Min/Maks. tlak ulazne vode. SK: Min/Max. vstupný tlak vody. CS: Min/Max. tlak vody na vstupu. PL: Min/Maks. ciśnienie na dopływie wody. HU: Min/Max. bemenő nyomás. RO: Presiunea min/max. de alimentare cu apă. BG: Min/Макс. налягане на входяща вода. RU: Min/Макс. давление воды на входе. ET: Min/Maks vee sissevoolusurve. LV: Min/Maks. ūdens spiediens. LT: Min/Max vandens paėmimo slėgis. JA: 最小/最大。流入水圧。 ZH: 最小/最大 进水压力 KO: 최소 / 최대 입구 압력 TH: ต่ำสุด / สูงสุด แรงดันน้ำ MS: Tekanan minimum/maksimum air masuk.
14		mm 毫米	EN: Dimensions LxWxH. DE: Masse LxBxH. FR: Dimensions l x p x h. NL: Afmetingen LxBxH. IT: Dimensioni, lun. x larg. x alt. NO: Mål LxBxH. SV: Dimensioner LxBxH DA: Mål LxBxH. FI: Mitat, PxLxK. ES: Dimensiones l x a x al. PT: Dimensões, C x L x A. EL: Διαστάσεις, Μ x Π x Υ. TR: Boyutlar, u x g x y. SL: Mere D x Š x V. HR: Dimenzije DxŠxV. SK: Rozmery D x Š x V. CS: Rozměry d x š x v. PL: Wymiary długo. x szer. x wys. HU: Méretek H x Sz x M. RO: Dimensiuni. L x l x î. BG: Размери Д x Ш x В. RU: Размеры, Дл. x Шир. x Выс. ET: Mõõtmed p x l x k. LV: Izmēri G x P x A. LT: Matmenys (l x p x a). JA: 外形寸法長さx幅x高さ。 ZH: 尺寸 (长 x 宽 x 高) 毫米 KO: 크기 (l x w x h). TH: ขนาด ยาว x กว้าง x สูง MS: Dimensi LxWxH.
15		kg кг	EN: Weight. DE: Gewicht. FR: Poids du nettoyeur. NL: Gewicht van de hogedrukreiniger. IT: Peso dell'idropulitrice. NO: Vekt høytrykksvasker. SV: Maskinens vikt. DA: Vægt. FI: Pelkän painepesurin paino. ES: Peso del limpiador. PT: Peso da máquina de limpeza. EL: Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. TR: Temizlik makinesinin yüksekliği. SL: Masa. HR: Težina. SK: Hmotnosť. CS: Hmotnost čističho stroje. PL: Ciężar myjki. HU: Tisztítógép tömege. RO: Greutatea aparatului. BG: Тегло. RU: Вес моечной машины. ET: Pesuri kaal. LV: Tīrītāja svars. LT: Valymo įrenginio svoris. JA: 重量。 ZH: 清洗机重量 KO: 세척기 무게. TH: น้ำหนัก MS: Berat.

16	 (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(А)	EN: Sound pressure level L_{PA} DE: Schalldruckpegel FR: Niveau de pression acoustique NL: Geluidsdrukniveau IT: Livello pressione sonora NO: Lydtrykknivå SV: Ljudtrycksnivå DA: Lydtryksniveau FI: Äänenpainetaso ES: Nivel de presión sonora PT: Nível de pressão acústica EL: Επίπεδο πίεσης ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven zvočnega tlaka. HR: Razina zvučnog tlaka. SK: Hladina zvukového. CS: Hladina akustického tlaku PL: Poziom ciśnienia akustycznego HU: Hangnyomásszint RO: Nivel de presiune acustică BG: Ниво на звуково налягане RU: Уровень шума ET: Heli-surve tase LV: Akustiskā spiediena līmenis LT: Garso slėgio lygis JA: 音圧レベル ZH: 声压级 KO: 음압 레벨 TH: ระดับความดันเสียง MS: Tahap tekanan bunyi
17	 (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(А)	EN: Sound power level L_{WA} DE: Schallleistungspegel FR: Niveau de puissance acoustique NL: Geluidsvermogeniveau IT: Livello potenza sonora NO: Lydeffektnivå SV: Ljudeffektnivå DA: Lydeffektniveau FI: Äänen tehota-so ES: Potencia acústica PT: Nível de potência acústica EL: Επίπεδο ισχύος ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven moči zvoka. HR: Razina jakosti. SK: Hladina zvukového výkonu. CS: Hladina akustického výkonu PL: Poziom mocy akustycznej HU: Hangteljesítmény szint RO: Nivelul de putere acustică BG: Ниво на звукова мощност RU: Уровень звуковой мощности ET: Helivõimsuse tase LV: Akustiskās jaudas līmenis LT: Garso galios lygis JA: 音響パワーレベル ZH: 声功率级 KO: 소음 레벨 TH: ระดับกำลังเสียง MS: Tahap kuasa bunyi
18	 (ISO 5349 a_n)	m/s² 米/秒²	EN: Vibration. DE: Vibrationen FR: Vibration NL: Vibratie IT: Vibrazioni NO: Vibrasjoner SV: Vibration DA: Vibration FI: Tärinäarvot ES: Vibración PT: Vibração EL: Δόνηση TR: Titreşimi SL: Vibracije. HR: Vibracije. SK: Vibrácie. CS: Vibrace PL: Drgania HU: Vibráció RO: Vibrații BG: Вибрации. RU: Вибрация ET: vibratsioon LV: vibrācija LT: Vibracijos JA: 振動. ZH: 振动 KO: 진동 TH: แรงสั่นสะเทือน MS: Getaran.
19		N	EN: Recoil forces, lance. DE: Rückstoßkraft, Sprühhrohr FR: Forces de recul, lance NL: Terugslagkracht, lans IT: Forze di rinculo, lancia NO: Rekylkraft, lanse SV: Rekylkraft, spolrör DA: Rekylkraft, dyserør FI: Rekyylivoimat, suutin ES: Fuerzas de retroceso, lanza PT: Forças de retrocesso, lança EL: Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. TR: Sarmal kuvvetler, boru SL: Povratne sile, šoba. HR: Trzajne sile, mlaznica. SK: Spätňý odraz, štandardná striekacia rúra. CS: Síly zpětného rázu, násadec PL: Siły odrzutu, lanca HU: Visszaható erő, szórócső RO: Forțe de recul, tijă BG: Сили на откат, крайник. RU: Сила отдачи (распылитель). ET: Tagasilöögi jõud, otsik LV: Atsitiena spēks, smidzinātājs LT: Atatrąkos jėga, antgalis. JA: 反跳力、ランス。 ZH: 反冲力 (喷杆) KO: 반동력, 랜스 TH: แรงสะท้อนถอยหลัง, ป้ายทอ MS: Kuasa sentakan, lans.
20	 TYPE	L л 升	EN: Oil quantity, type. DE: Ölmenge, typ. FR: Quantité d'huile, type. NL: Hoeveelheid olie, type. IT: Quantità di olio, tipo. NO: Oljemengde, type. SV: Oljemängd, typ. DA: Oliemængde, type. FI: Öljymäärä, tyyppi. ES: Cantidad de aceite, tipo. PT: Quantidade de óleo, tipo. EL: Ποσότητα λαδιού, τύπος. TR: Yağ miktarı, tipi. SL: Količina olja, vrsta. HR: Količina ulja, vrsta. SK: Množstvo oleja, typ. CS: Množství oleje, typ. PL: Mnożstwo oleje, typ. HU: Olajmennyiség, típusa. RO: Cantitate de ulei, tip. BG: Количество масло, Тип. RU: Количество масла, Тип. ET: õli kogus, tüüp. LV: Eļļas daudzums, tips. LT: alvos kiekis, tipas. JA: オイル量種類. ZH: 猓祇 类型 KO: 오일량, 유형. TH: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท MS: Kuantiti minyak, jenis.
21		kW кВт	EN: Heating capacity. DE: Heizleistung. FR: Puissance calorifique. NL: Verwarmingscapaciteit. IT: Potenza termica. NO: Varmekapasitet. SV: Värmeeffekt. DA: Opvarmningskapacitet. FI: Lämmitysteho. ES: Capacidad de calentamiento. PT: Capacidade de aquecimento. EL: Θερμική απόδοση. TR: Isıtma kapasitesi. SL: Zmogljivost gretja. HR: Kapacitet grijanja. SK: Ohrevný výkon. CS: Tepelný výkon. PL: Moc grzewcza. HU: Fűtőteljesítmény. RO: Capacitate de încălzire. BG: Отоплителна мощност. RU: Мощность нагрева. ET: Küttevõimsus. LV: Sildīšanas jauda. LT: Šildymo galia. JA: 加熱能力. ZH: 热容量. KO: 가열 용량. TH: ความจุความร้อน MS: Kapasiti pemanasan.

22		L л 升	EN: Fuel tank. DE: Kraftstofftank. FR: Réservoir de carburant. NL: Brandstoftank. IT: Serbatoio carburante. NO: Drivstoffbeholder. SV: Bränsletank. DA: Brændstoftank. FI: Polttoainesäiliö. ES: Depósito de combustible. PT: Depósito de combustível. EL: Πεζεργουάρ καυσίμου. TR: Yakıt deposu. SL: Posoda za gorivo. HR: Spremnik goriva. SK: Palivová nádrž. CS: Palivová nádrž. PL: Zbiornik paliwa. HU: Üzemanyagtartály. RO: Rezervor de combustibil. BG: Резервоар за гориво. RU: Топливный бак. ET: Kütusepaak. LV: Degvielas tvertne. LT: Kuro bakas. JA: 燃料タンク. ZH: 油箱. KO: 연료 탱크. TH: ถังเชื้อเพลิง MS: Tangki bahan api.
23		L л 升	EN: Detergent tank A/B. DE: Reinigungsmittelbehälter A/B. FR: Réservoir de détergent A/B. NL: Reinigingsmiddeltank A/B. IT: Serbatoio del detergente A/B. NO: Vaskemiddelbeholder A/B. SV: Tank för rengöringsmedel A/B. DA: Rengøringsmiddeltank A/B. FI: Pesuainesäiliö A/B. ES: Depósito de detergente A/B. PT: Depósito de detergente A/B. EL: Πεζεργουάρ απορρυπαντικών A/B. TR: Deterjan deposu A/B. SL: Posoda za detergent A/B. HR: Spremnik za deterđent A/B. SK: Nádobna na čistiaci prostriedok A/B. CS: Nádrž na čistící prostředek A/B. PL: Zbiornik na płyn do czyszczenia A/B. HU: Tisztítószerartály A/B. RO: Rezervor de detergent A/B. BG: Резервоар за почистващ препарат A/B. RU: Бак с моющим средством A/B. ET: Puhastusvahendi paak A/B. LV: Mazgāšanas līdzekļu tvertne A/B. LT: Ploviklio bakas A/B. JA: 洗剤タンク A/B. ZH: 洗涤剂箱 A/B. KO: 세제 탱크 A/B. TH: ถังสารซักฟอก A/B MS: Tangki detergen A/B.
EN: Specifications and details are subject to change without prior notice. DE: Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. FR: Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. NL: Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. IT: Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. NO: Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. SV: Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. DA: Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. FI: Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. ES: Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. PT: As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. EL: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. TR: Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. SL: Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. HR: Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. SK: Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. CS: Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. PL: Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. HU: A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. RO: Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. BG: Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. RU: Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. ET: Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteteatamiseta. LV: Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. LT: Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. JA: 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 ZH: 规格和详情如有变更，恕不另行通知。 KO: 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. TH: ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า MS: Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.			



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

